バベル 1

IN THE BEGINNING GOD CREATED THE HEAVEN AND THE EARTH. AND THE EVENING AND THE MORNING WERE THE FIRST DAY.

原作 木下半太 作画 井上紀良

STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI

HERO'S COMICS

On the first day,

God created light

in the darkness,

and made day and night.

On the second day,

God

created

Heaven.

1

Hello? Yoh? Happy New Year! I'm on my way with a New Year's gift for you.

On the third day,

God created the land,

gathered the seas,

and planted vegetation

on the land.

On the fourth day,

God created the sun,

the moon, and the stars.

On the fifth day,

God created the fish

and the birds.

On the sixth day,

God created the wild beasts and livestock,

and God created man in His own image.

神は休んだ

七日目

On the seventh day...

God rested.

バベルホテル

原作 木下半太
作画 井上紀良

STORY BY KINOSHITA HANTA
ART BY INOUE NORIYOSHI

1

ROOM_001
The Destruction, and the Beginning

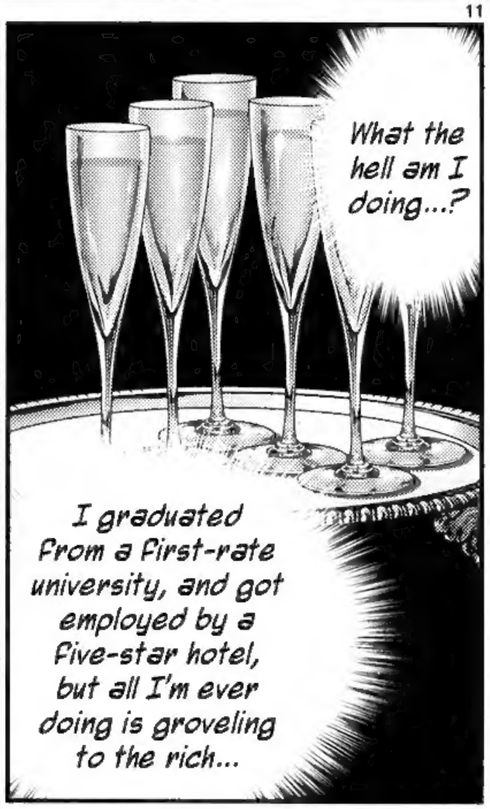
12 hours earlier...

8

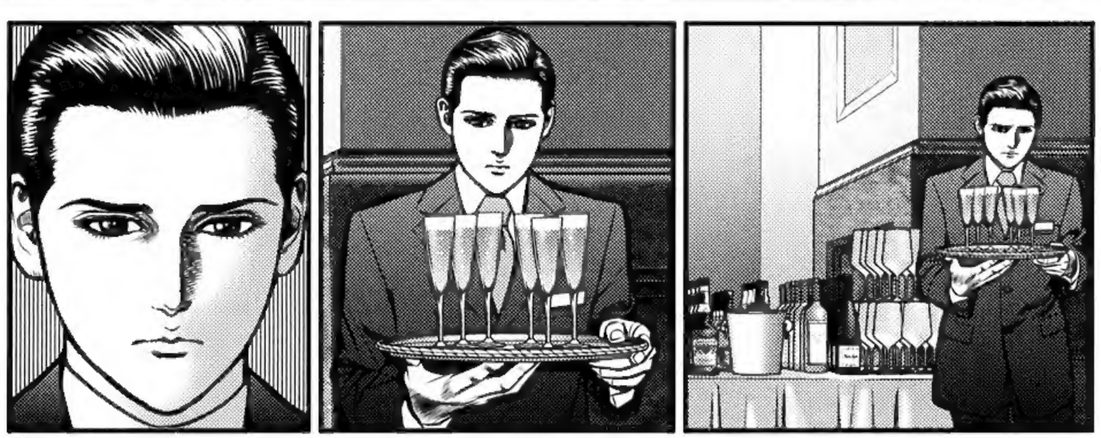
2015
COUNTDOWN
PARTY

COUNTDOWN
PARTY

I can't just let myself get buried like this...
But I don't have any money or talent... I don't have anything.


What the hell am I doing...?
I graduated from a first-rate university, and got employed by a five-star hotel, but all I'm ever doing is groveling to the rich...

Shit...

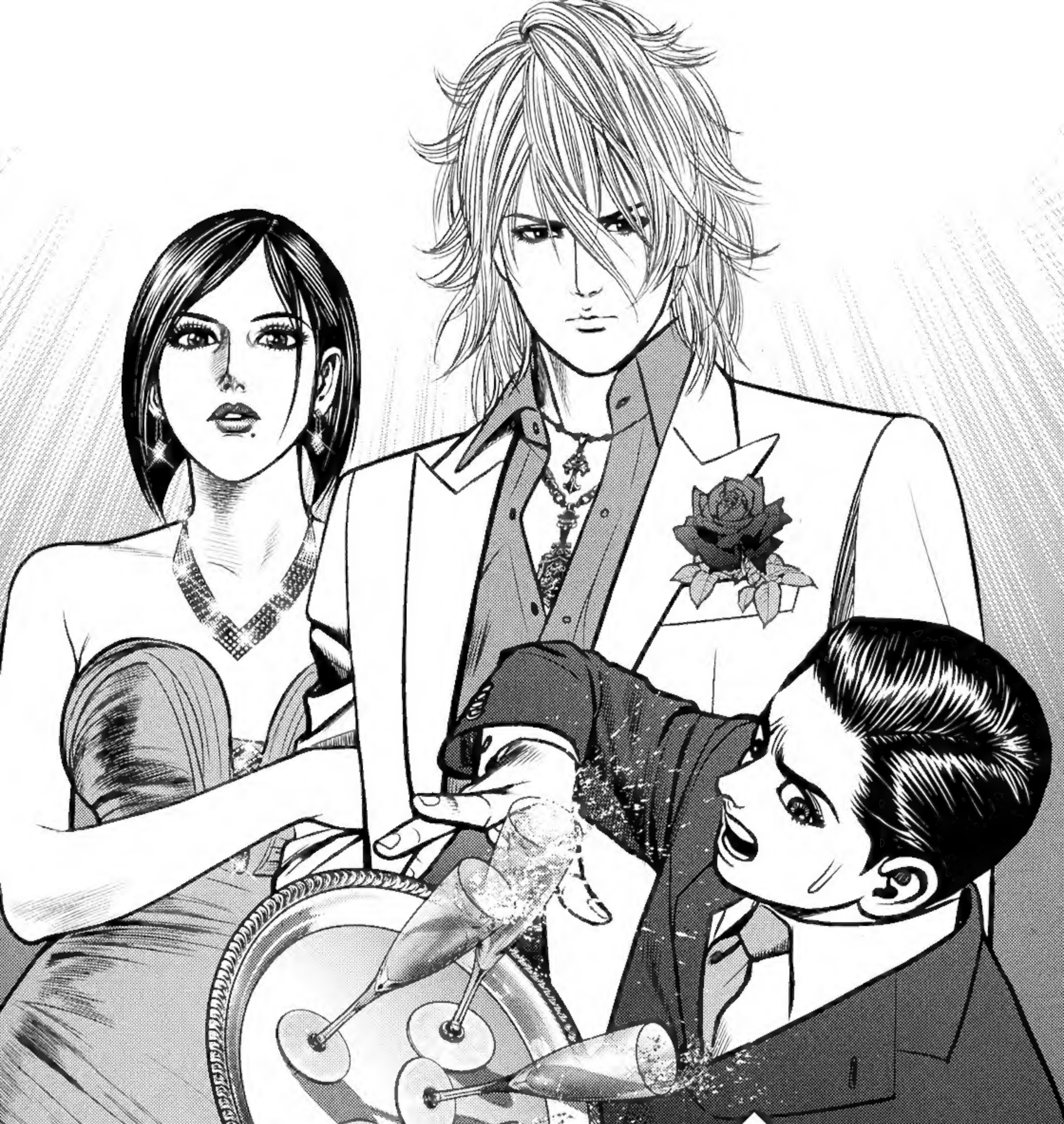


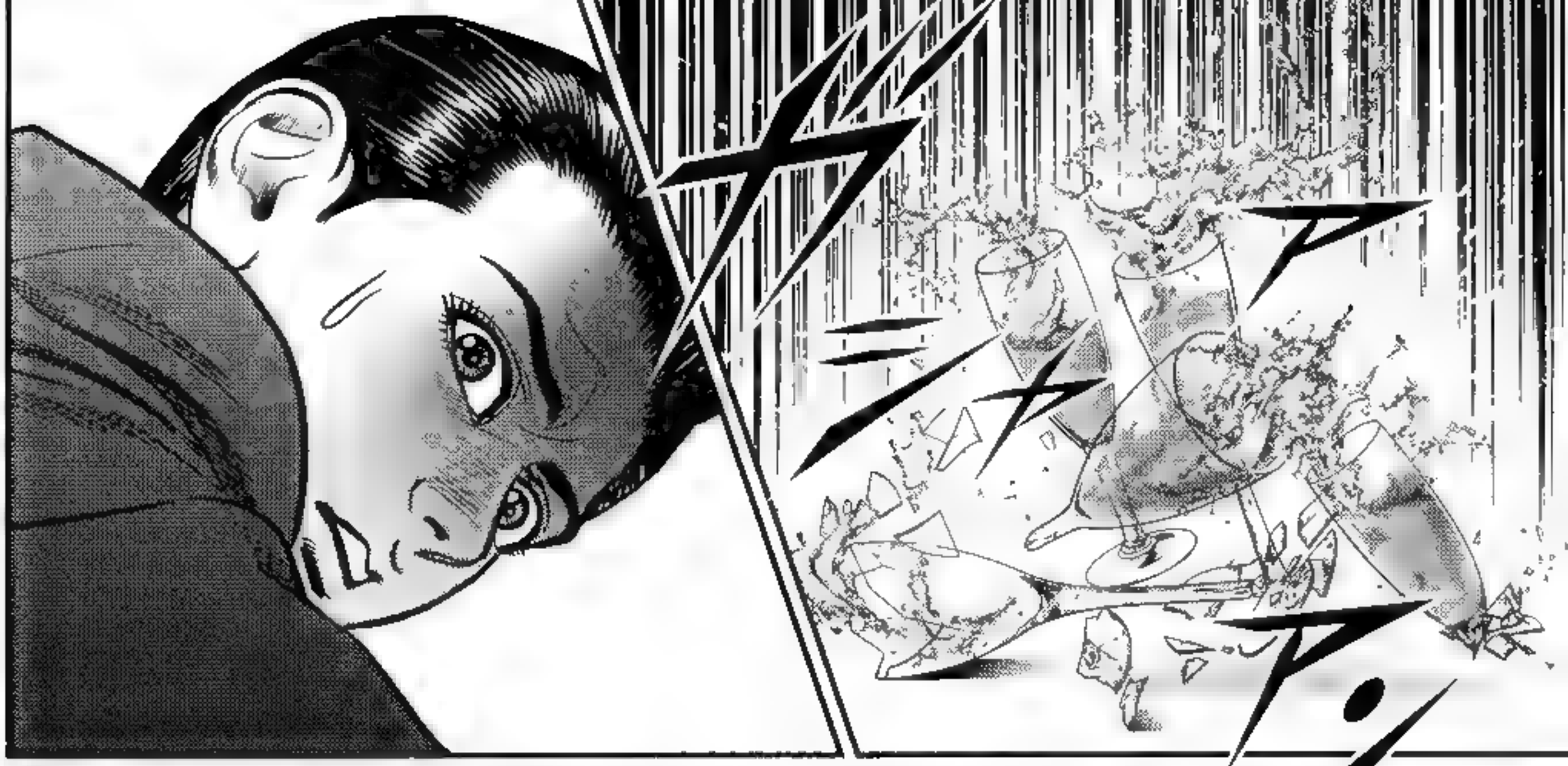
No, it's nothing.

Did you say something, Kota?

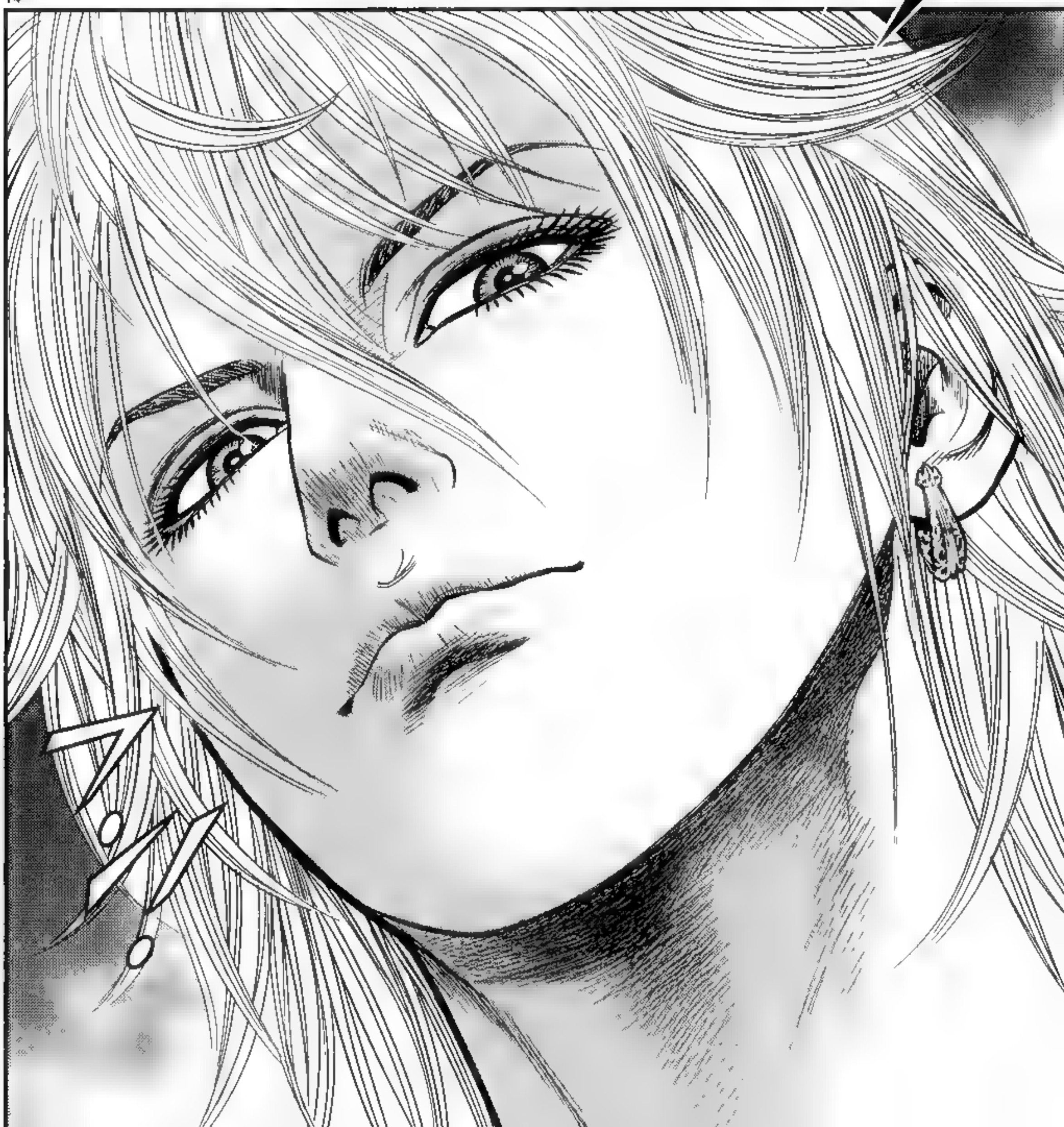
If I ever become a real man, I'll tell you how I feel...

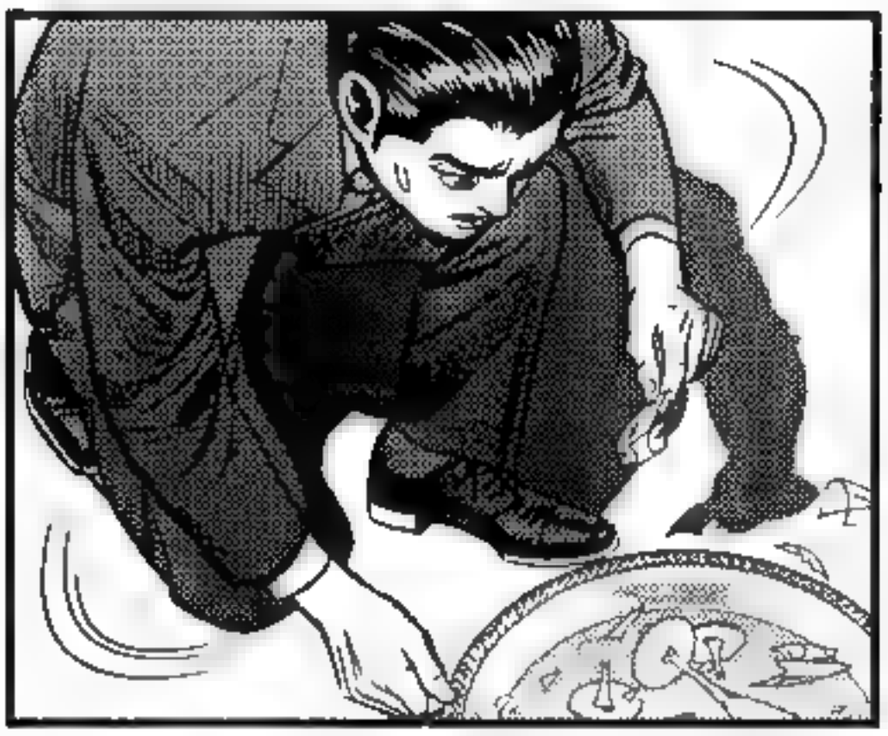
Yukiko...



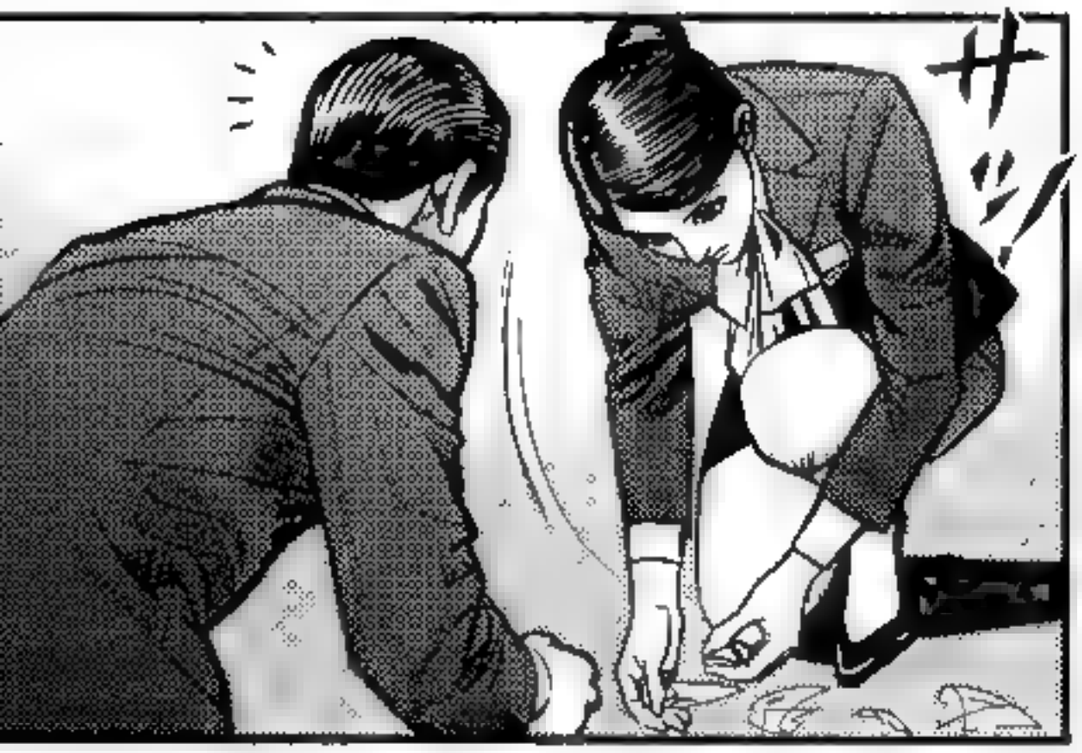


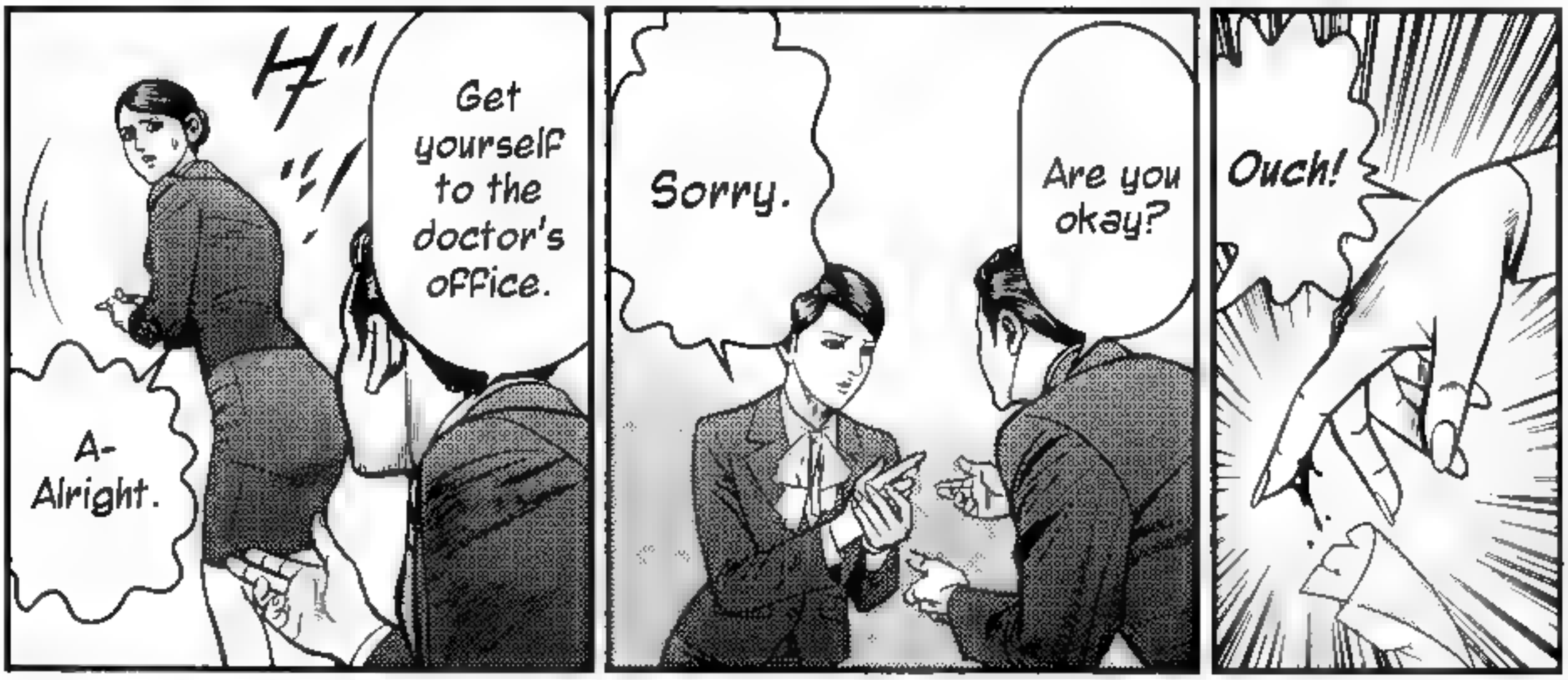
14





My apolo-gies!


H-!!


H-!!
Get yourself to the doctor's office.
A- Alright.
Sorry.
Are you okay?
Ouch!

Hey, who's that? His date's a real beauty...

I don't know who he is, but I've seen him around this hotel a lot.

He's always got a real fine woman on his arm.

Good evening, Mr. Ozaki.

Goddammit! Can't you even apologize !?

You flatter us, sir. We are simply serving you with the most effort and love we can give.

I'm looking forward to staying here again over the coming year. All the other hotels seem like cheap lodges compared to the Babel.

Welcome to the Babel. I'm the concierge, Yokomizo.

I'm Naomi.

She's so beautiful...

Fuck!

Look out!

Well, you're hardly a becoming guest for the Babel.

Oh, a fucking rock-star.

He's a musician on tour in Japan... It looks like he's cut a little too loose.

H-He's gonna get himself killed!

Hey! You guys are really fuckin' ass!

Kiss my ass!

K-Karate?

9
10
8
2015
You're kid-ding...
Nobody's even noticing me...
1
2
3

Happy New Year!!

I'll be in my room.

You need to get your injuries looked at... I'll show you to the doctor's office.

I'm so... pathetic.

Kota! Wake up already! It's time to change shifts!

Oh... Good morn- ing.

2015 NEW YEAR'S DAY AM 9:00

It's a new year, but nothing's changed...

They just have to call everyone in for some stupid fucking party.

Ahhh, I hate working the New Year's Eve and New Year's shifts.

Hi!!

Front

11:50

ポッ!

Thanks for last night. I had a lot of fun.

Yeah.

Are you checking out, Mr. Ozaki?

ギュッ!

We met in the doctor's office. Her lips were so delicious.

Last night? ...What the hell did they do?

Yukiko...

Oh, come on, stop treating me like a kid all the time, Sayuri.

I'm on my way with a New Year's gift for you.

Hello? Yoh? Happy New Year!

I'm quitting this job... But first I'm gonna punch this fucker in the face!

ス゛ッ!

ゴゴゴ

Is it an earth-quake?

Yukiko!

AIIIEEEEEEE!

35

34

Y...
Yukiko...

W-What the hell

is going on?

Wh...

...Huh?

Everything's stopped...?

E...

ガチャ

ルルル

!!

ドドド

Run.
You're the only one who can save the world.
Any objects you touch can move.
Take the elevator.

time...?

ROYAL SUITE

Stop...

ROYAL SUITE

I'll explain later. First, let's do a test run.

I've never seen this guest before...

What the hell...? Who are you...?

I'm going to turn back time half a day. If you understand, come back to this room.

Test run?

10

You will soon.

8

11 12 1 10 9 8 7

I don't know what you mean!

10

11 12 1 10 9 2 3 8 4 7 6 5

Waa ugh...

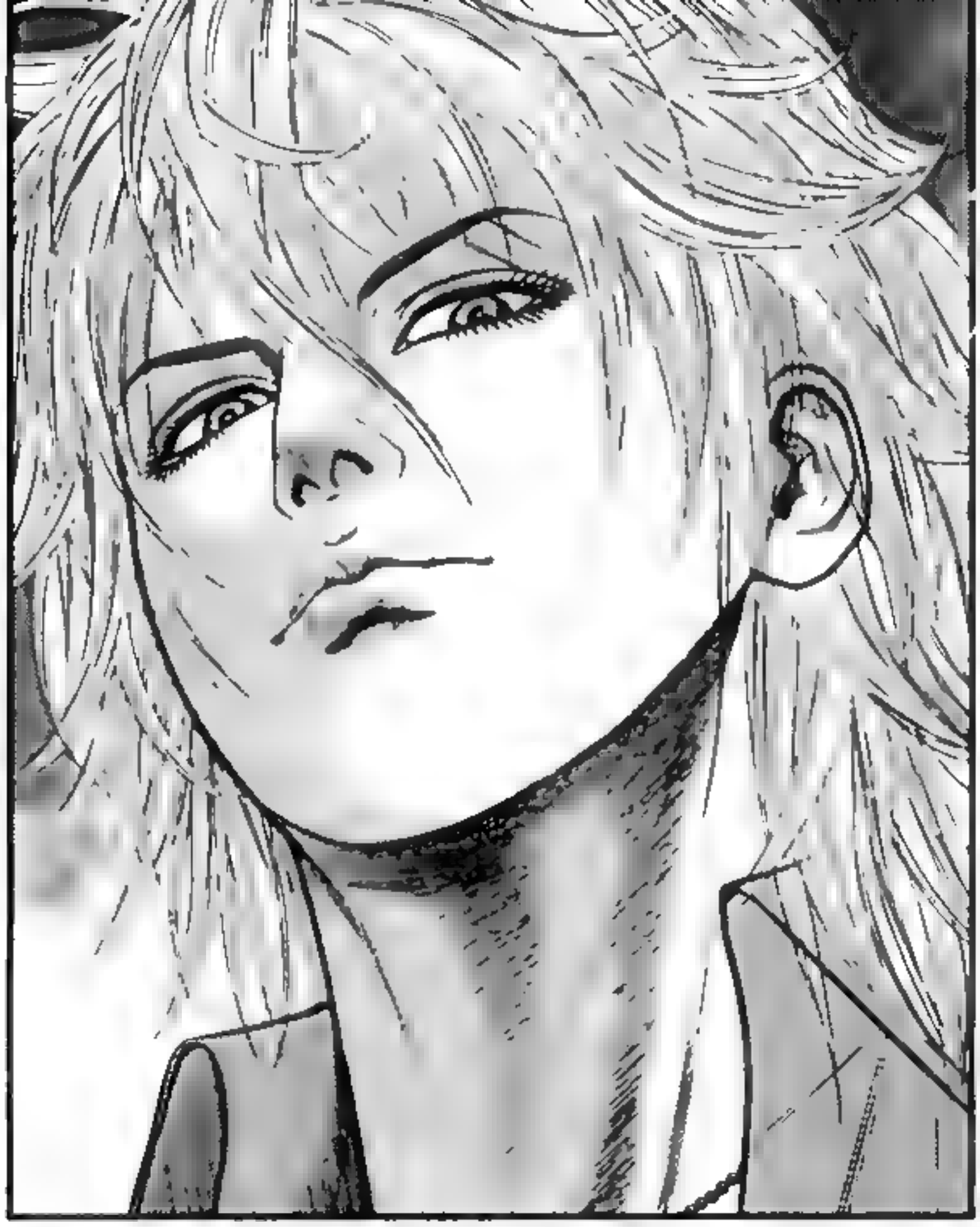
Huh...?

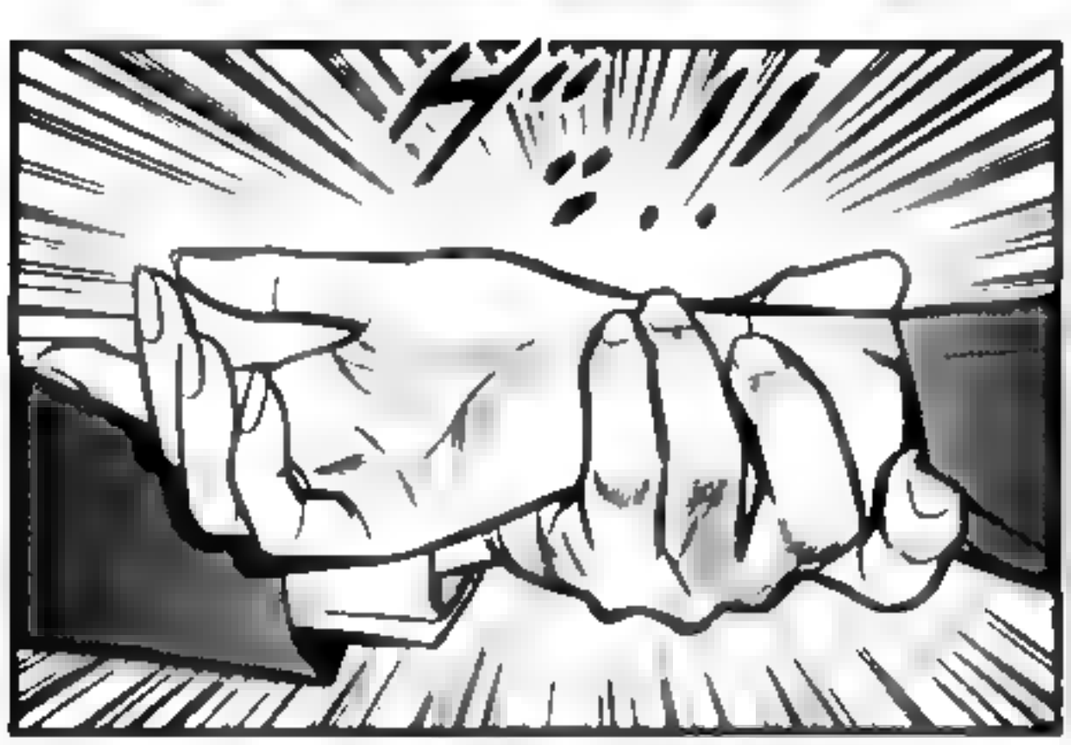
No, it's nothing...

Did you say something, Kota?

2015 COUNTDOWN PARTY

What the...



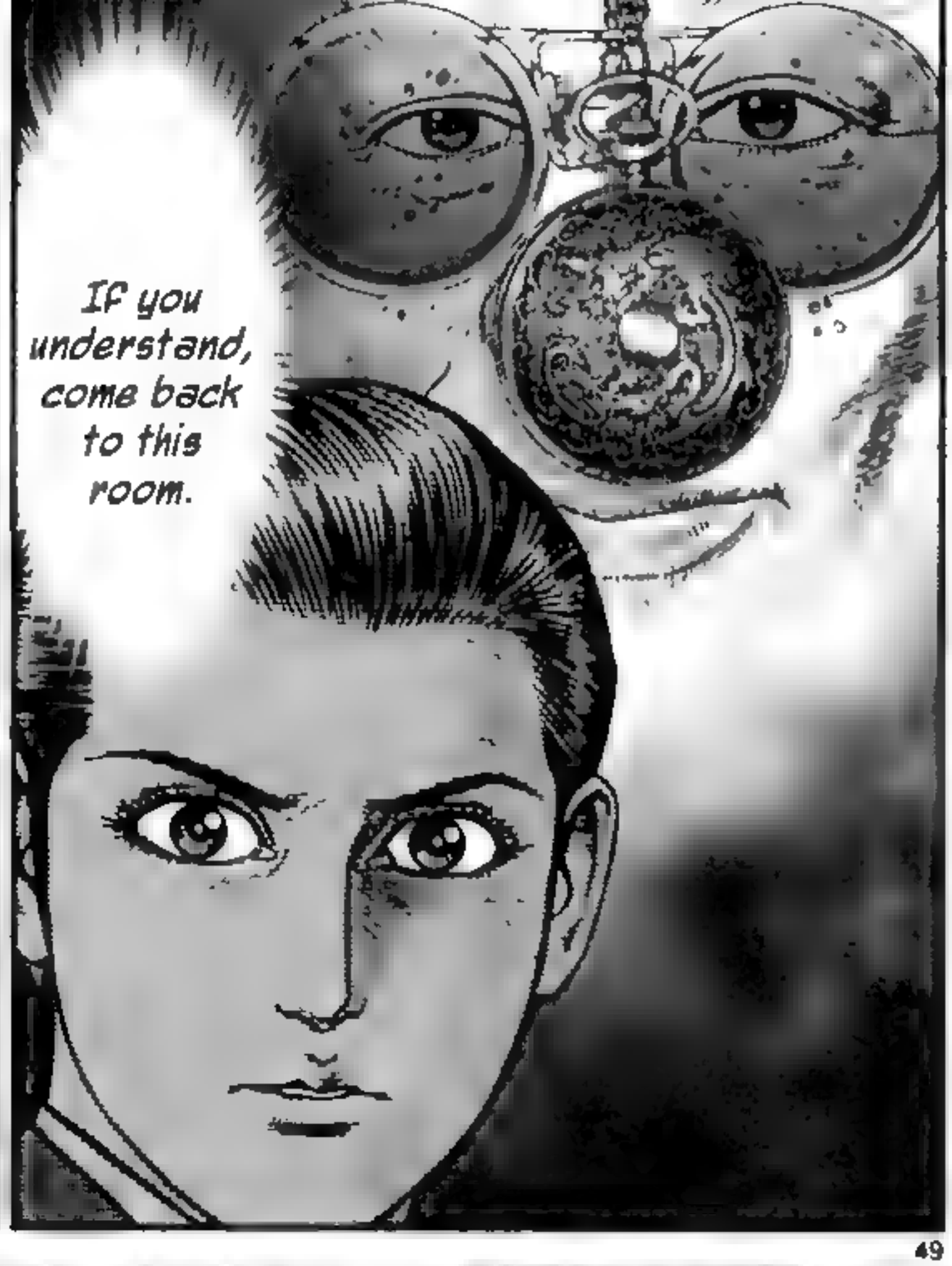


I don't believe it... Time's actually turned back.

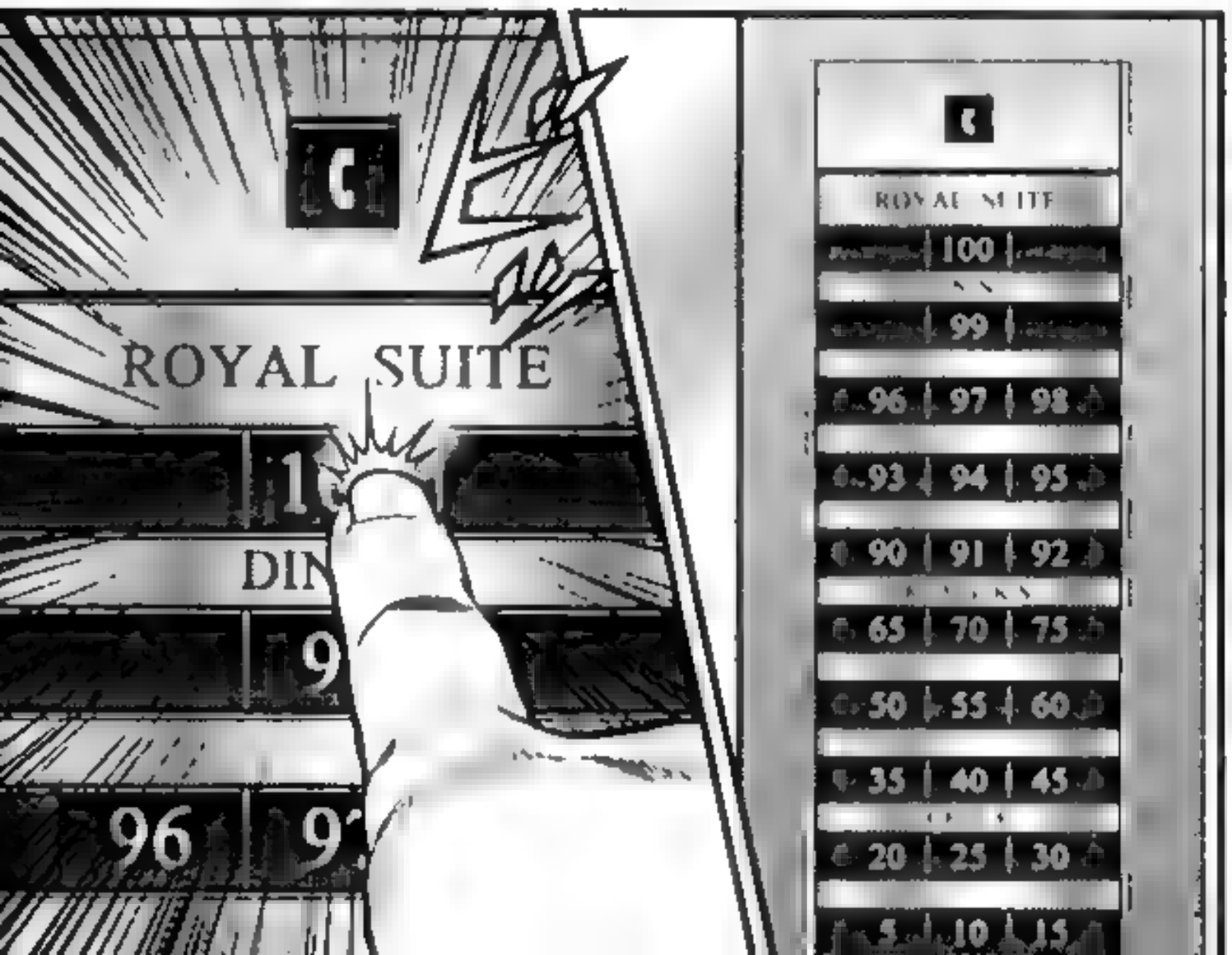
Kota?
You could hurt yourself...

Fuck!
Look out!

You're...


If you understand, come back to this room.

Hey! Where do you think you're going?


C
ROYAL SUITE
1
DIN
9
96
C
ROYAL SUITE
100
99
96 97 98
93 94 95
90 91 92
65 70 75
50 55 60
35 40 45
20 25 30
5 10 15

How can I possibly understand this?

Well, do you understand now?

Guardian of time?

My name is Yang. I'm the guardian of time.

Allow me to introduce myself.

If I hadn't been there, the 9/11 terrorist attacks on the United States would have caused World War III.

I can stop time for five minutes, and rewind time for seven days.

I've used this to protect the world from crisis.

That is why I have decided to entrust you with the future of the world.

But why me?

Don't be too quick to call this a nightmare.

Is this... a night-mare?

As you can see, I can barely walk now.

Are you giving me another test run?

I assume it'll take more than words to convince you, right?

I'll explain as we go along

No! This time, it's showtime!

The international terrorist hacker that started World War III was lodging here, in the Astel.

We know nothing about this terrorist, not even their gender

Your job is to locate and eliminate this terrorist by New Year's Eve, Kofa.

How do you know my name...?

E... Elimi-nate ...?

But I can't just kill someone!

I told you, I'll explain later. If you run into any problems, see me in this room.

I will explain the rules of time to you then, as well.

54

Not even to save someone you care about?

Yukiko...

Wait! I can't do this!

55

Akiyo-shi?

He will be your guide. He always hangs out at the bar, drinking a Martini on the rocks.

Ask for a man named Akiyoshi in the Babel's bar.

"Time travels in divers paces with divers persons."

Kota, I leave you with the words of Shake-speare.

I've gone back... seven days...

2014 12:24 MID-NIGHT

To protect someone... I care about...

Oh...

Looks like that old geezer gave me a real shitty present.

Excuse me...

Merry Christmas... So who are you, anyway?

Yang sent me.

And how long do you plan on staying here, M'am?

Let's see... Why not a week? I'll be staying here until New Year's Eve.

ROOM_001...END

Hokuto no Gun Presents:

BABEL

バベル

STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI

Chapter 1

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide

QC by Kazuhiko

The Tragedy of Christmas Eve

The international terrorist hacker was lodging at this hotel.

RCOM_002

The Tragedy of Christmas Eve

We know nothing about this terrorist, not even their gender.

Your job is to locate and eliminate this terrorist by New Year's Eve, Kota.

Ask for a man named Akiyoshi in the Babel's bar.

He will be your guide.

He always hangs out at the bar, drinking a Martini on the rocks.

...Hey, kid.

You drunk?

I'm dying!

I'm dying!

I'm dying!

You really think you'd die on Christmas Eve?

¡ENIHO W.I

¡ENIHO W.I

Our fancy dinner's getting cold.

Since you're a hotel keeper, do you know what kind of gin they use as the base for martinis at this bar?

I-I don't know.

It's Beef-eater.

Oh...

"Beefeater" is also what they called the London mercenary drawn on the bottle.

You think that's trivial, don't you?

They used to be given rations of beef as payment.

What was Yang thinking... sending me to this man?

But it's something you can use to pick up the ladies in a trendy place like this!

Huh...?

So what can you do for me, kid?

H...!!

W-Where are you going?

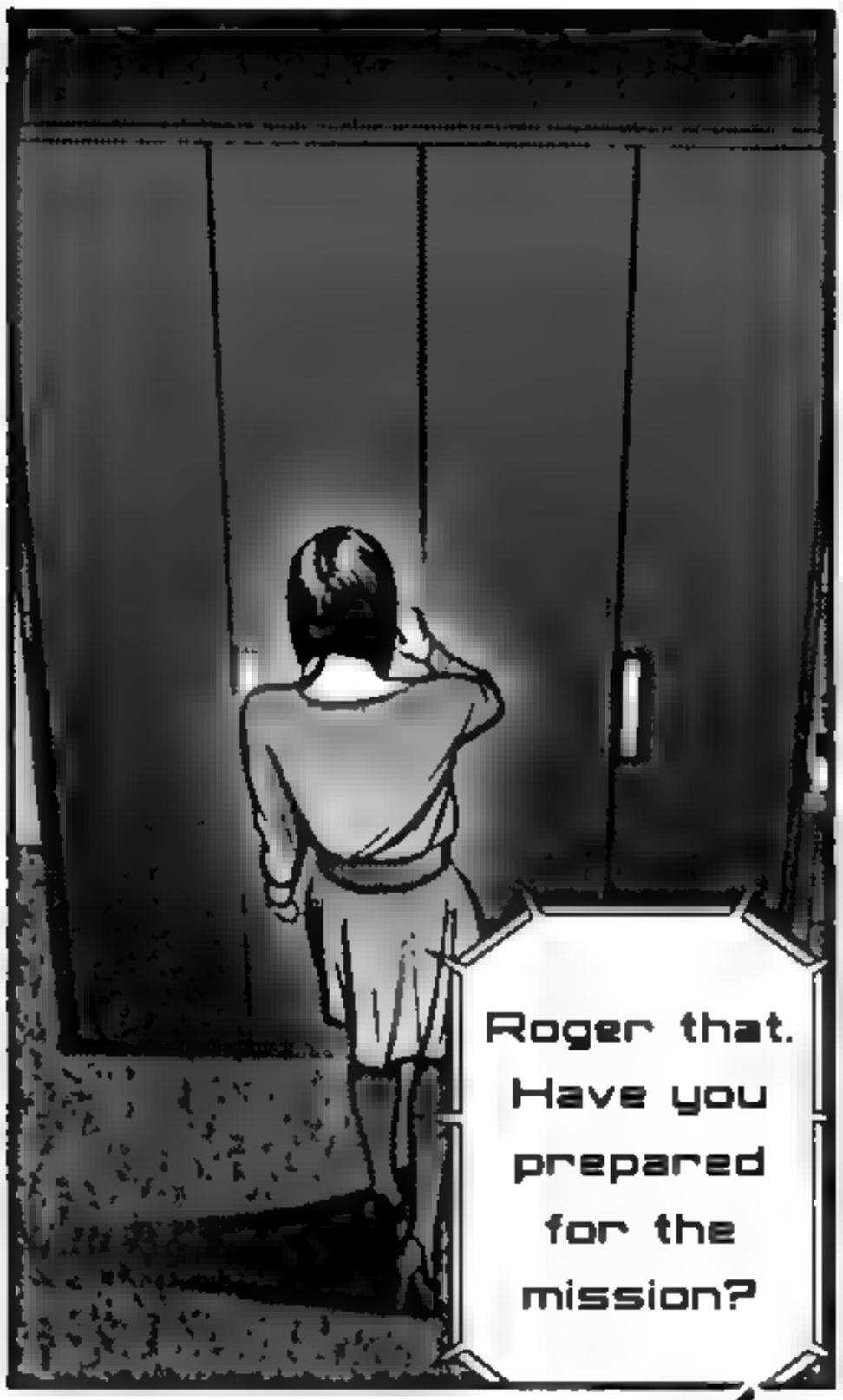
If you want something, you gotta pay the price.

The wash-room. Come in after me in a minute, and suck my dick.

Seri-ously...?

Merry
Christmas
Naomi

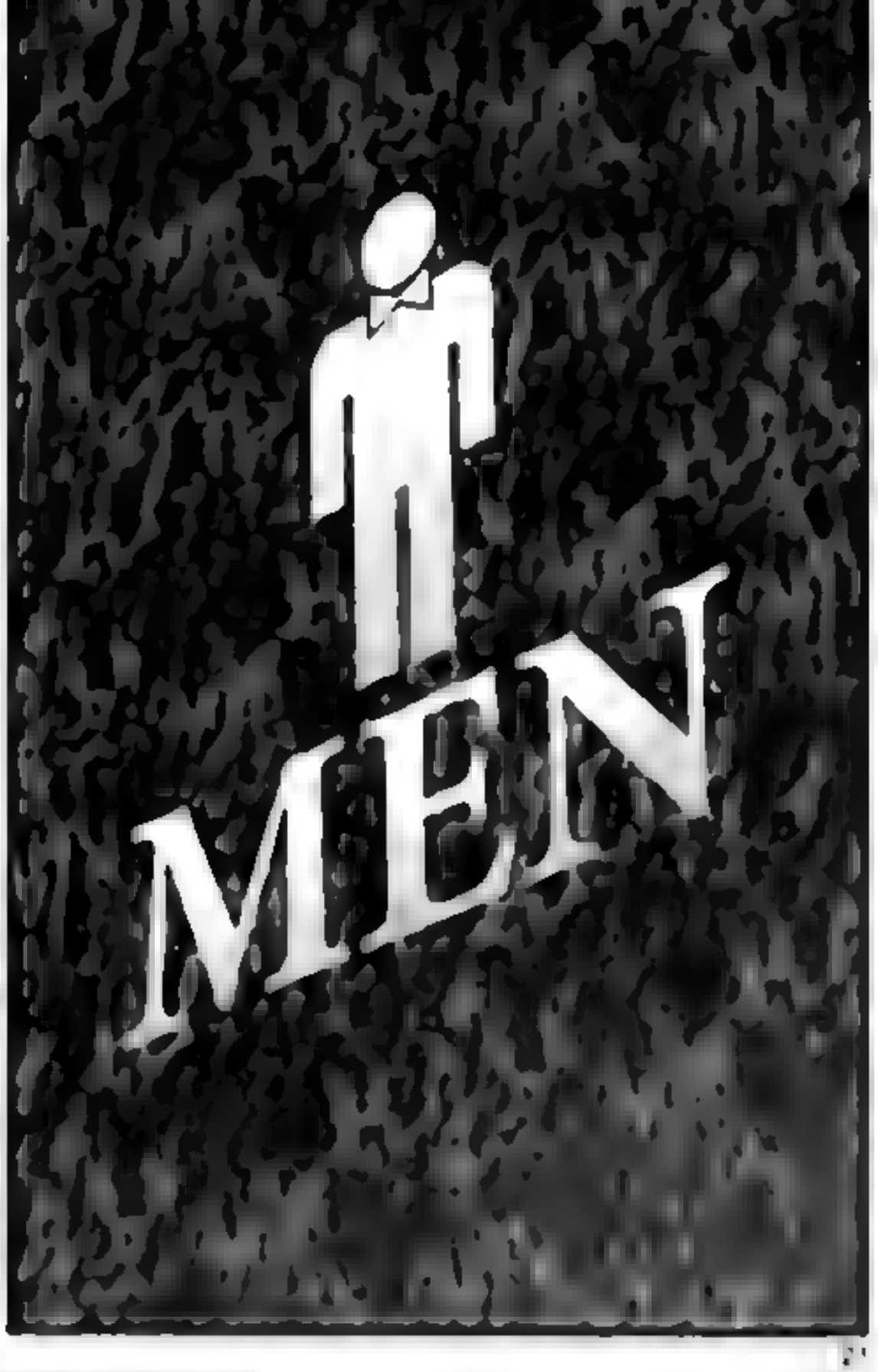
Looks like it's going to be a white Christmas


Roger that. Have you prepared for the mission?
Let's see... I'd like a large suitcase.
What would you like Santa to bring you?

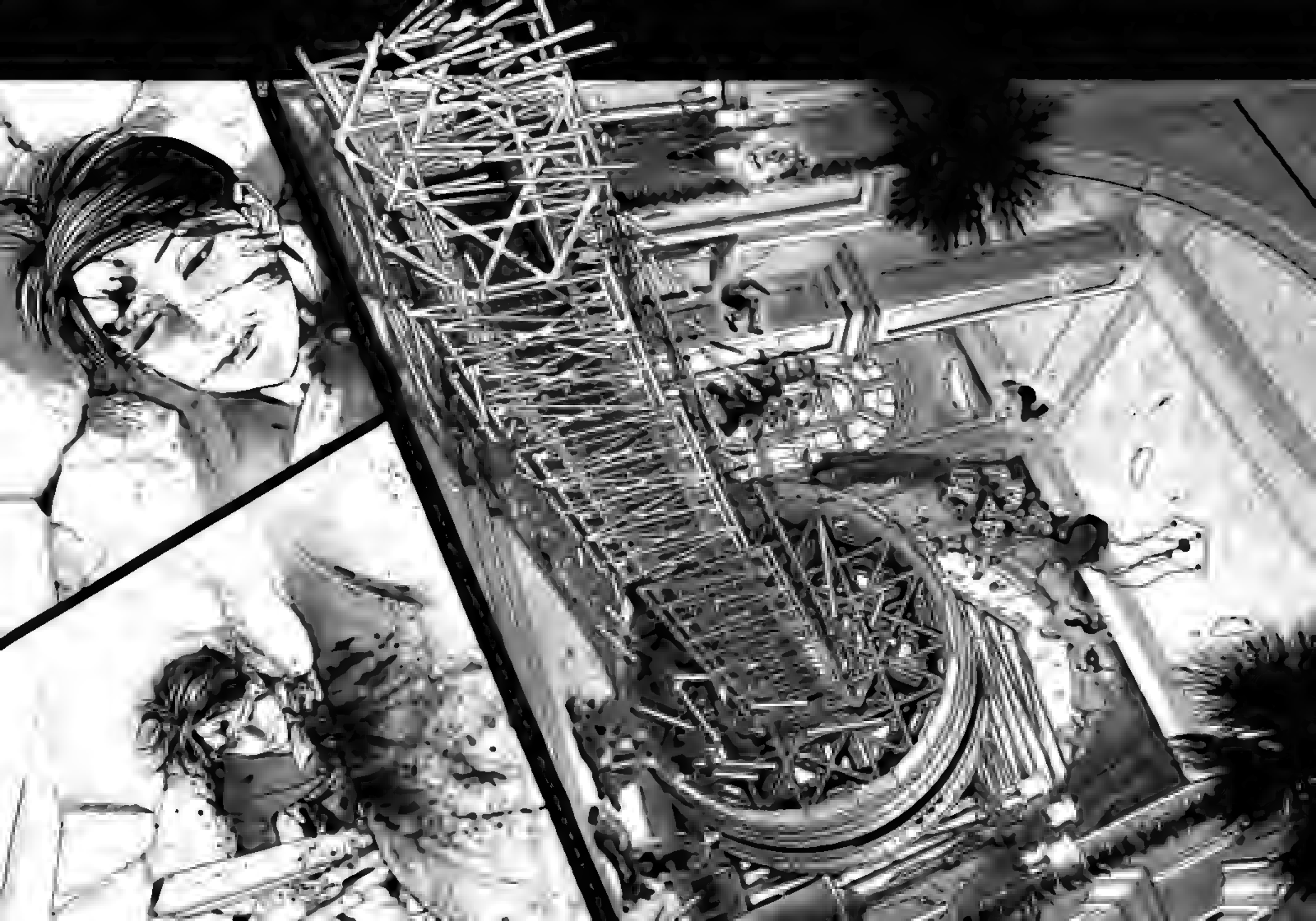
Didn't you know? I never prepare for anything.

Life is a series of ad-libs.

コツ


MEN

Now get on your knees, pull down my zipper, and say hi to my cock.



I... have to save Yukiko!

コッ!

It even featured in a movie where Tom Cruise played a hitman

It's a gun that CIA agents use for assassinations.

This is a Ruger MK II. It's a .22-caliber long rifle with a built-in suppressor that can muffle the shot, for the most part.

I'll leave that for you to decide at your own risk.

I-Is it real ...!?

Guns aren't all that rare a sight.

There are hitmen here in Japan, just like anywhere else.

I'm not a hitman.

Is he... a hitman?

I've got a special talent. My memory just can't be beat.

Not just your name. I know that you quit baseball in middle school,

and the BWH measurements of your first girlfriend from your high school orchestra.

Huh...?

I know that you went to a first-rate university, but had trouble finding employment,

so you applied for this hotel as a last-ditch effort and miraculously got the job, correct?

30

So that's how you know my history...?

31

I've got all the information of every employee and regular of the Babel nicely stored up in here.

You know of a guest by the name of Ozaki?

KOOL

Yes...

That's for you to figure out. I'm just giving you information.

Look into him...? But how?

Look into him. He seems fishy. He's not just a nasty pretty-boy, that's for sure.

...What is that?

If you find out that Ozaki's the terrorist, use this.

It's hyoscine, a tasteless, odorless, and highly soluble poison.

The queen of mysteries, Agatha Christie, used it in her stories.

Slip it into the target's drink. If you're lucky, the doctor will write it up as a heart attack.

You want me... to kill him?

Hey, I'm just an informant. You're the one old Yang chose, aren't you?

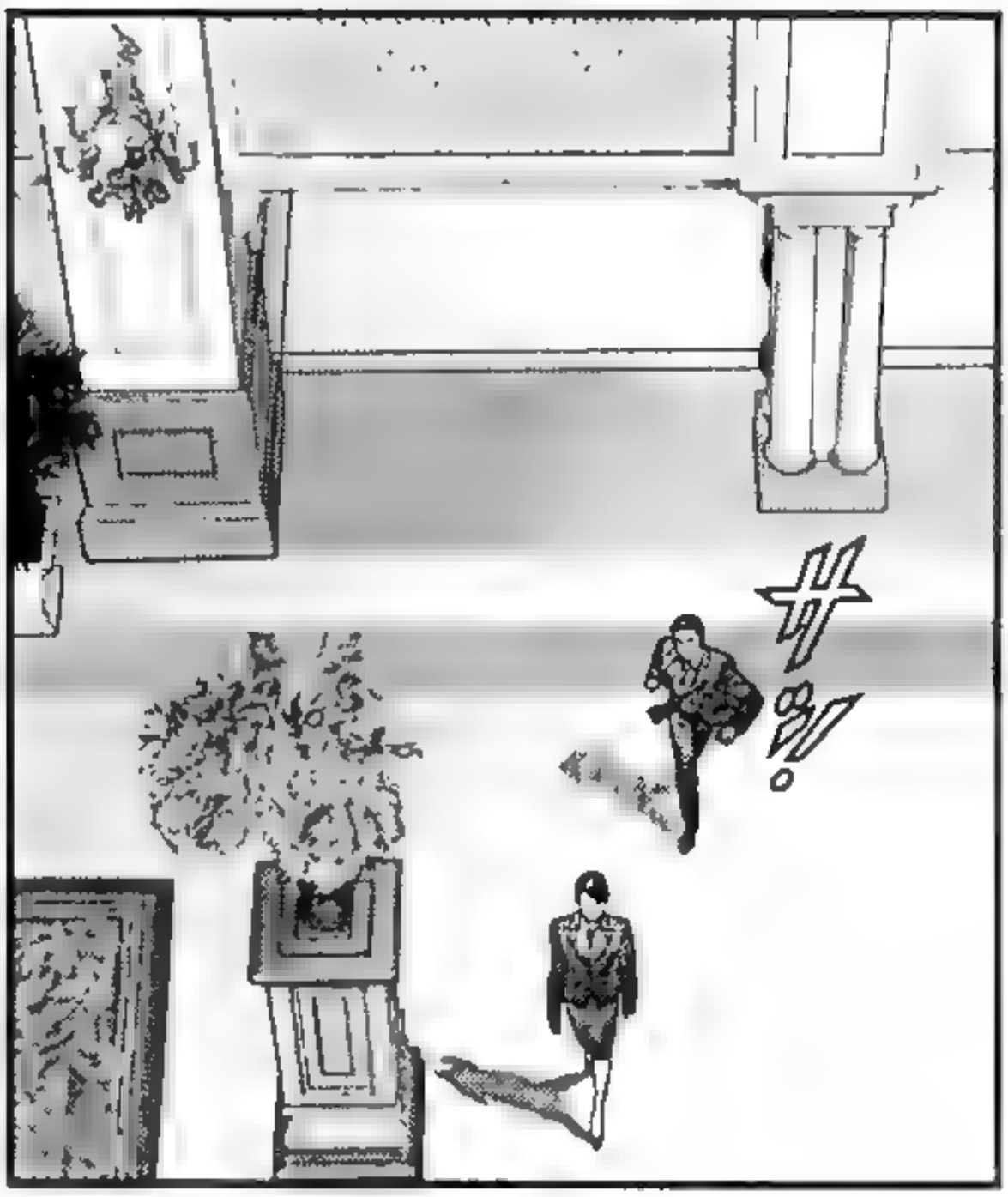
I actually died...

Not at all.

What happened to your back? It almost looks like you were shot...

That's what I thought. If you were shot that much, you'd be dead!

I need to talk to you, Yukiko...
Okay, as long as it's short...


!!

I want you to run as far away into the countryside or overseas as possible.

You want me to take time off?
I want you to take New Year's Eve and New Year's off.

The world's going to be destroyed... What difference does it make where she runs?

Run?

Besides, there's the party on New Year's Eve.

But I can't. They've already put up the schedule.

Oh, right...

I want to warn her to stay away from Ozaki... But what do I say?

WAIT!

Huh?

I'm going back to work now.

Is something wrong?

If the world's going to end anyway...

really ...

I...

Hey! You two! Stop slacking off on the job!

I'm sorry.

38

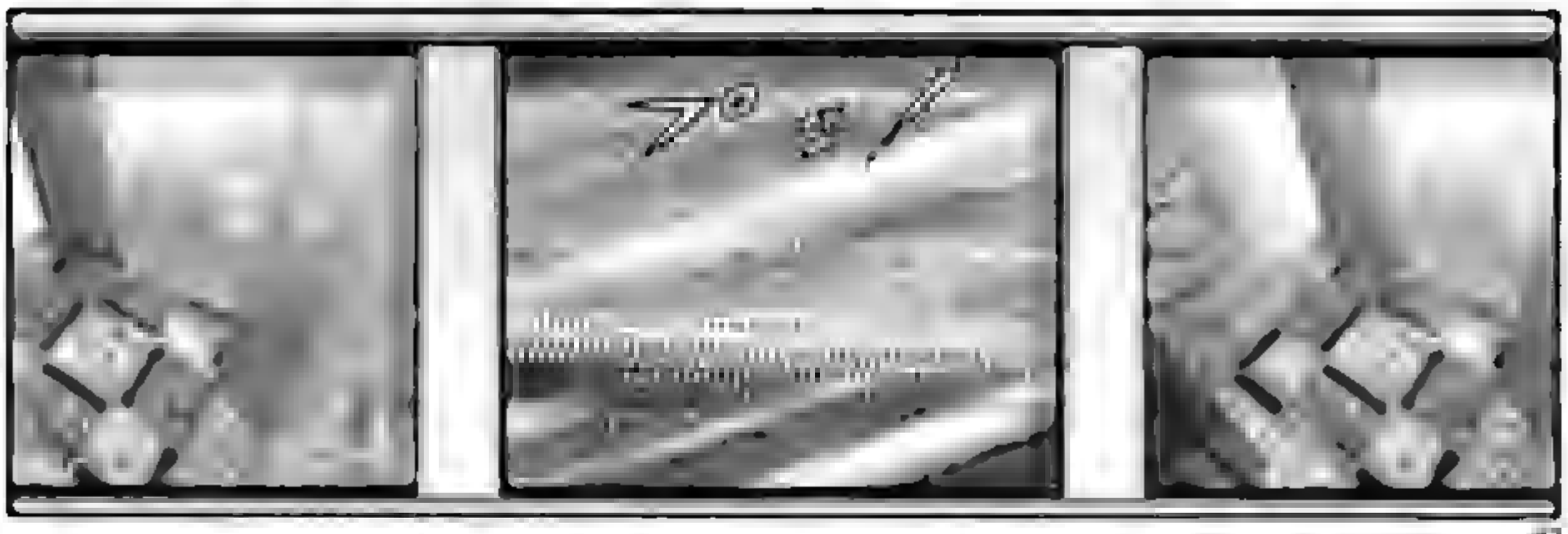
98

30

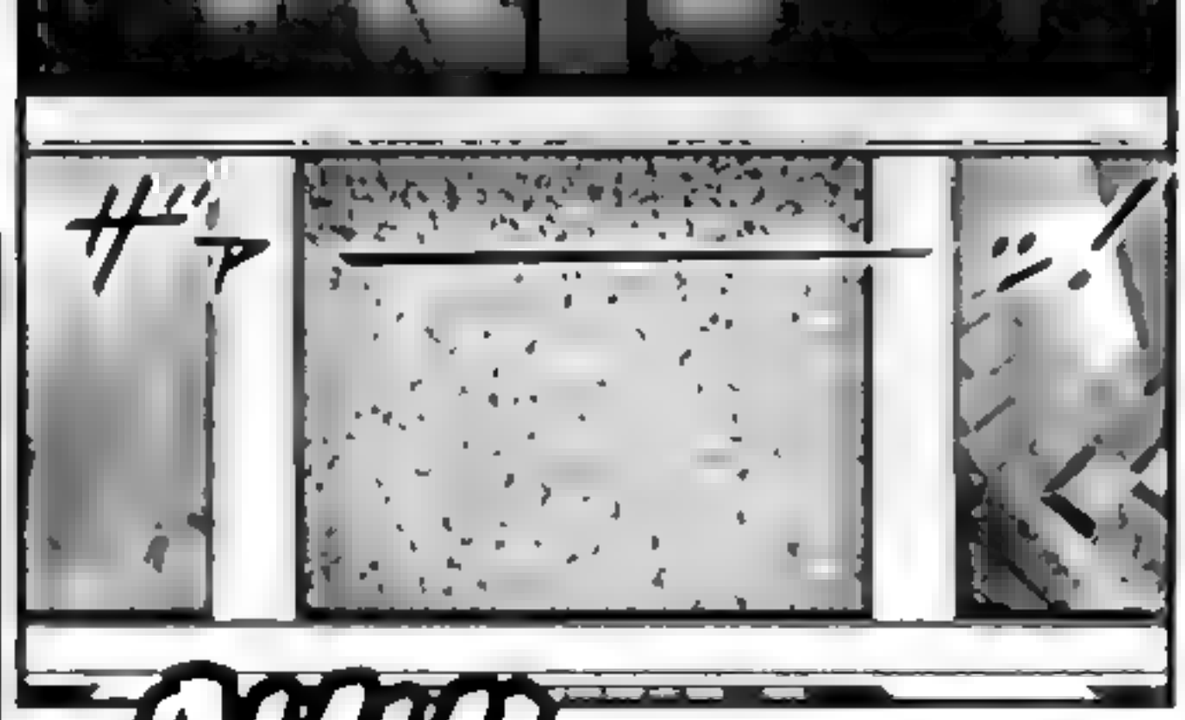
30!

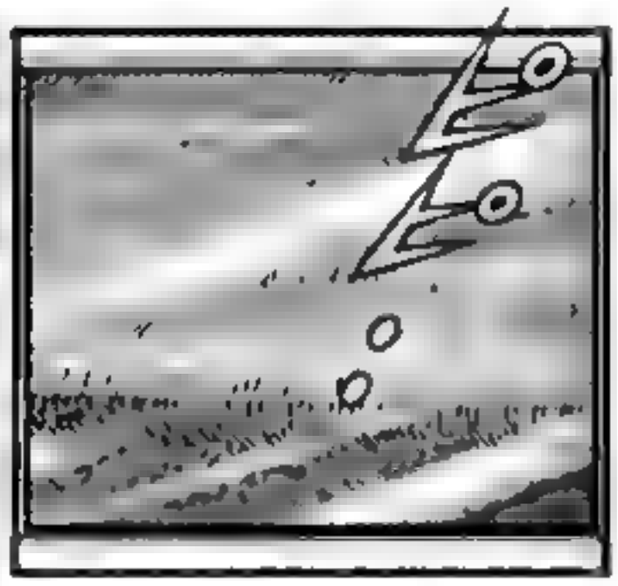
SECURITY OFFICE

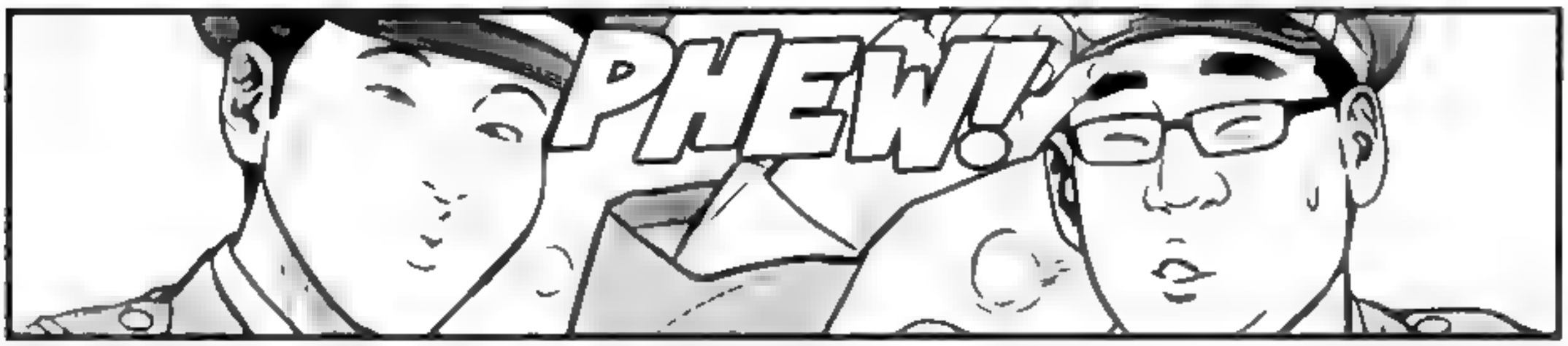
So, what'd you get your daughter for her Christmas present?
41
I couldn't be bothered to pick one out, so I let my wife take care of it.



This is the last thing I want on Christ-mas Eve!
Hey, what the hell hap-pened?


AGH!



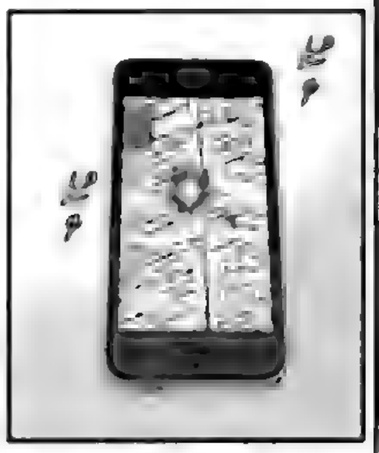

PHEW!

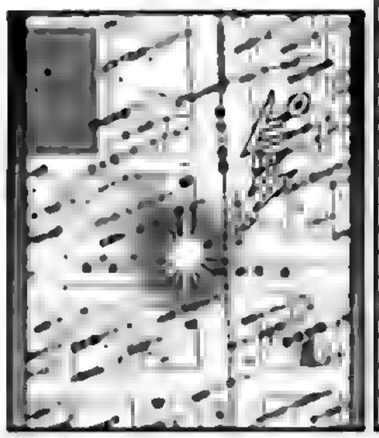
Somebody left this in the elevator.

Huh? Why would this be in there...? My apologies!

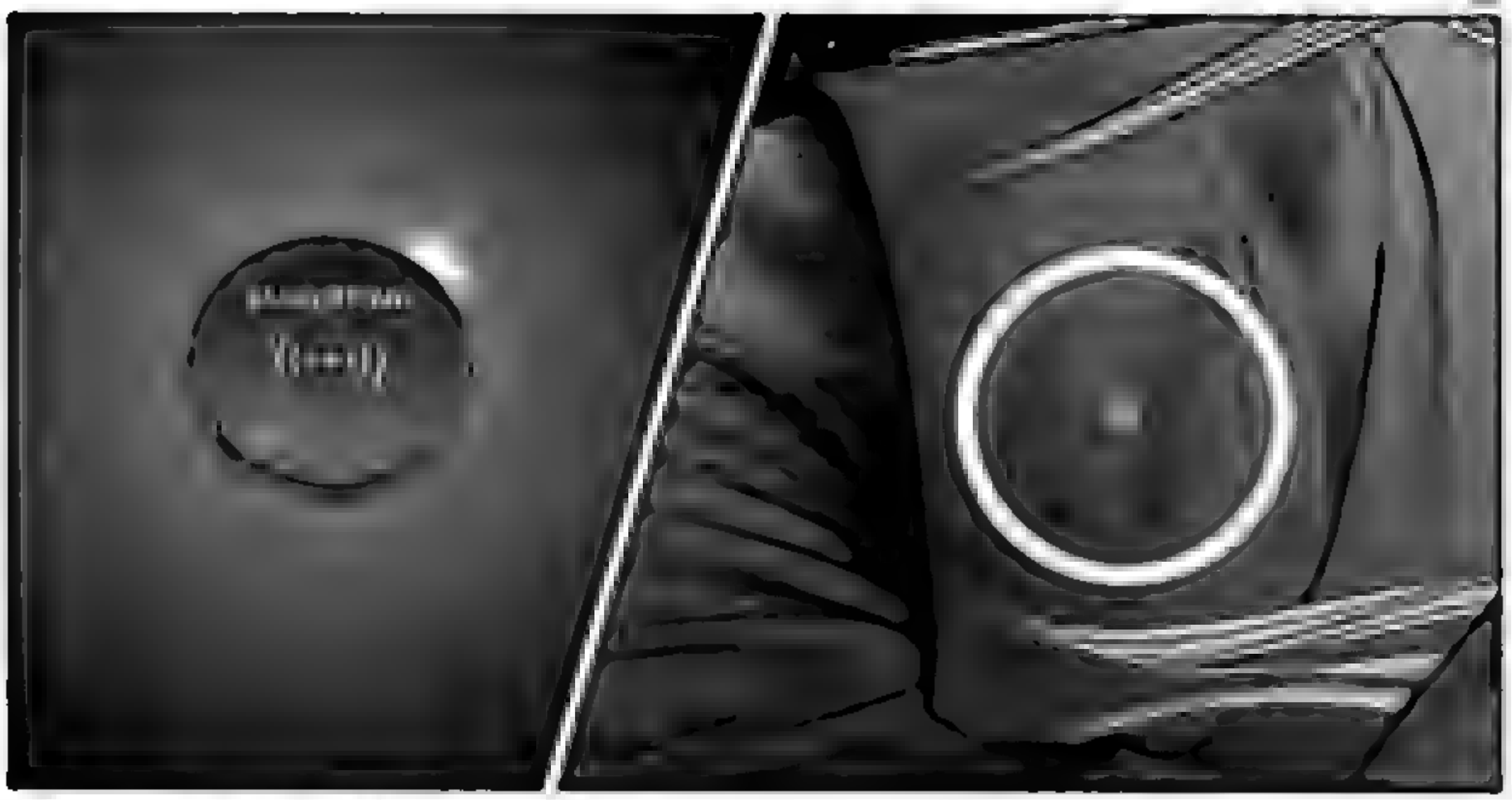
It's that woman...

Why... was I chosen?





J'ai



ROOM_003...END

Hokuto no Gun Presents:

BABEL

バベル

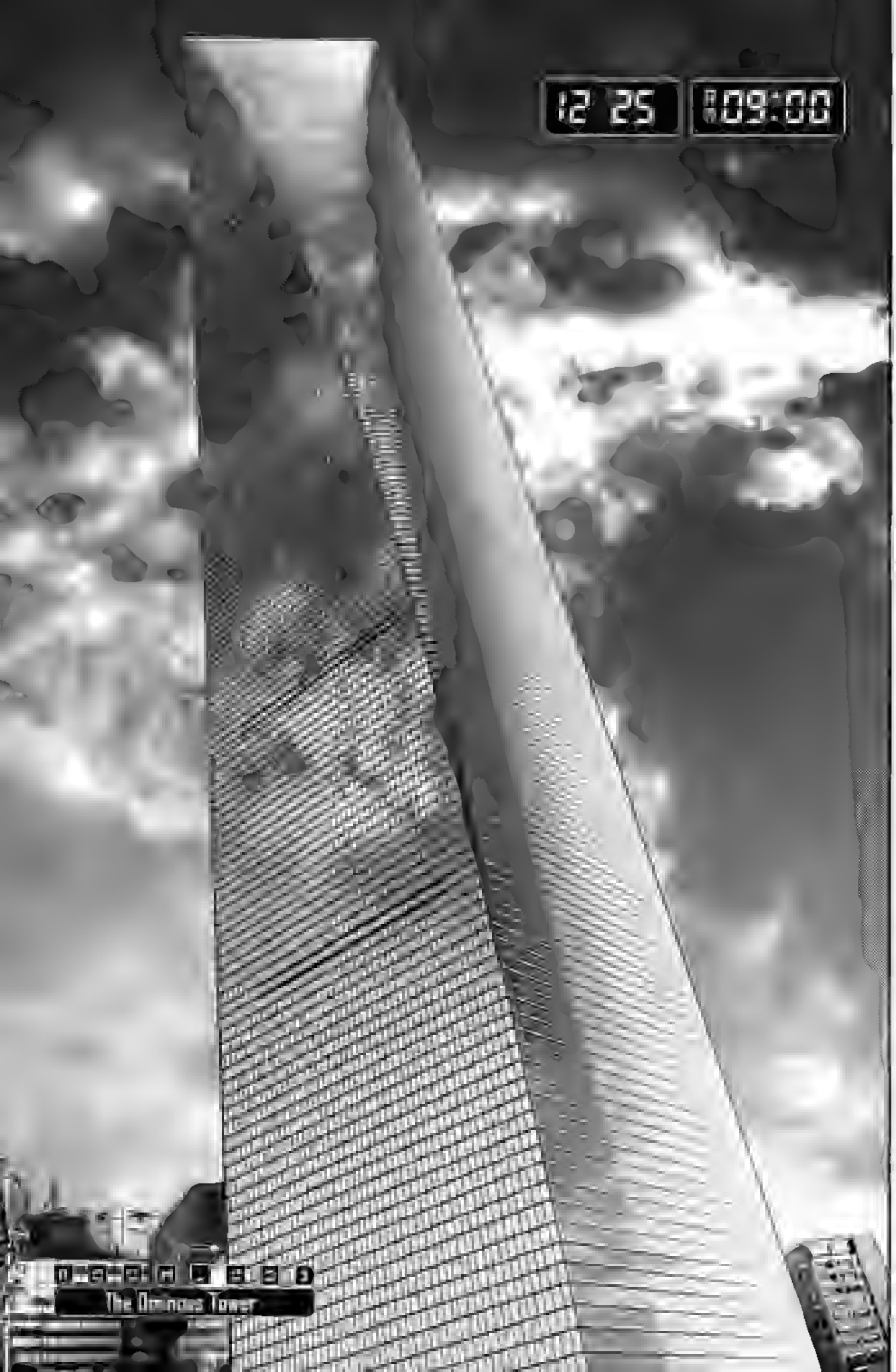
STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI

Chapter 2

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide

QC by Kazuhiko


12 25
09:00
The Ominous Tower

H'
H'
A
A
!!

ROOM_003

The Ominous Tower

8

Finally, her swim's over...

I take it you met Akiyoshi last night

Yes...

There are hitmen here in Japan, just like anywhere else. Guns aren't all that rare a sight.

It's hyoscine, a tasteless, odorless, and highly soluble poison.

If you find out that Ozaki's the terrorist, use this.

Should you fail to find the terrorist by New Year's Eve, this world will be destroyed.

P-Please, don't put this pressure on me!

As I've told you before, you're the only one that can stop it.

How are you so sure of that? You are too young to truly know who you are.

I'm just an average man with no talents at all.

But... If there's one thing I've learned since I started working at this hotel,

it's that this world is an unfair and cruel place.

The first thing you need to do is understand yourself.

10

...Why did you choose me?

S-
Seven?

There are seven of them, so make sure you follow them all.

You'll learn soon enough. First I need to explain the "rules of time".

...Al-
right.

Let's start with the first two.

The world will be plunged into World War III.

If you die during your mission, it will all be over.

Rule one:
Do not die.

12

Rule two: Pay the price.

Under-stood.

If you want something, you gotta pay the price.

What kind of sacri-fices?

I can stop time for five minutes,

Huh? I'd say about eighty...

How old do I look to you?

and turn it back for seven days, but I have to pay heavy sacrifices each time.

Half of that, actually. I'm turning Forty this year. Aging is the price I have to pay to control time.

Seriously ...?

Not even I know how many more times I can turn back time.

There's a chance that this may be my last time.

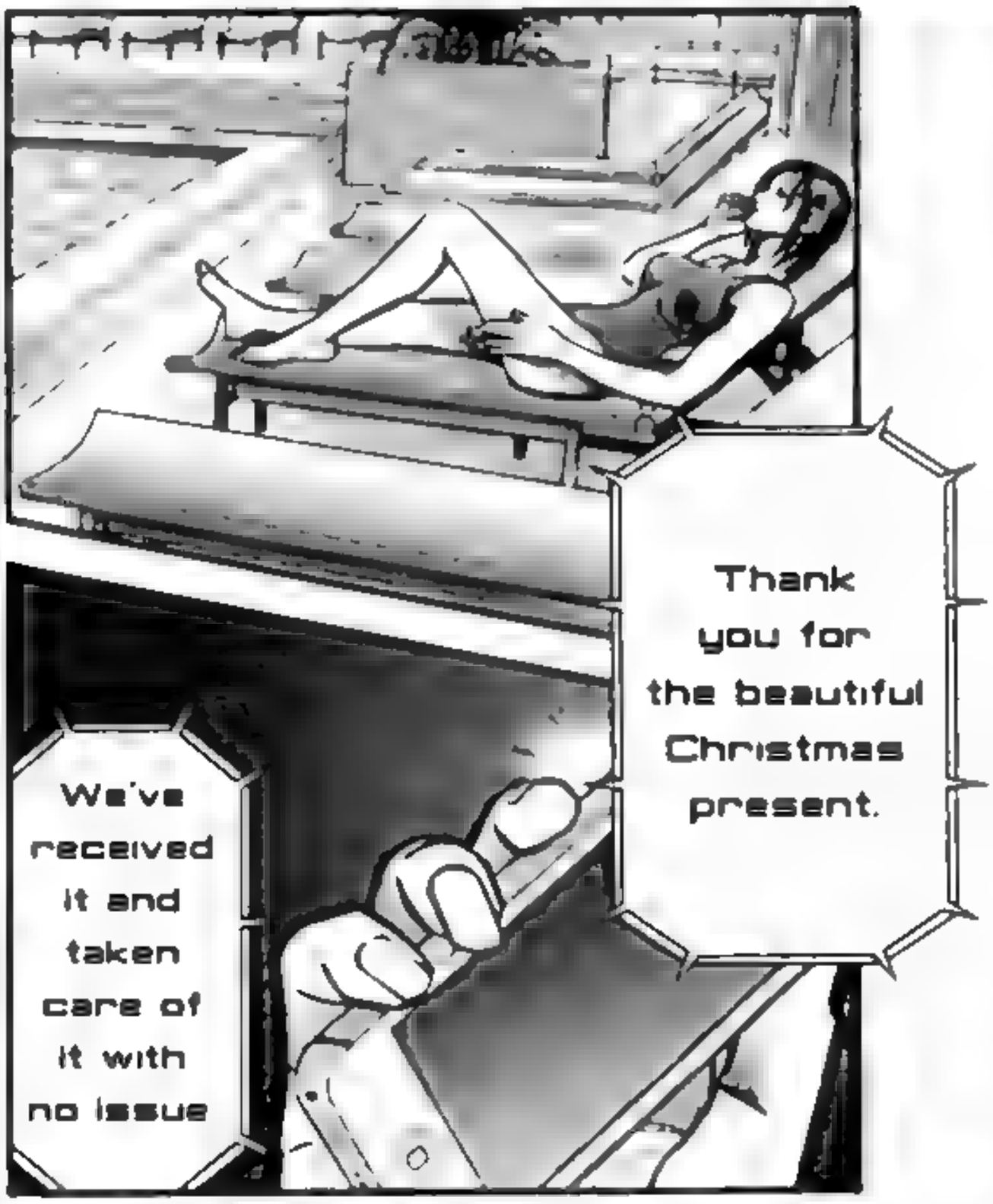
I could even die of old age tomorrow.

This is all predestined, Kota.

That means... that we might not be able to do this over...

16

Good work.


We've received it and taken care of it with no issue
Thank you for the beautiful Christmas present.

130

She was detrimental to our organization

That woman was a "courier"

Not that she herself knew what she was smuggling

That doesn't matter.

Then again, that's exactly why I trust you

Still cold as ice, aren't you?

There be between naw and New Years Eve Max and Claw make the greatest pair

I'm simply doing my job So how many left?

I don't think he would agree.

Urk!

19

...What hap-pened?

女性更衣室
Lady's Dressing room

It can't be...

D-
Do
I?
You look tired, Kota.
Is there something on your mind?

How can I put this . I've been given a rea"y important job, but I'm not so confident that I can see it through.

What kind of job is it?

That sounds really hard.

I have to find a certain guest staying at the Babel, but I don't have any data to go on...

If you're having trouble finding that guest, why don't you ask Madam Mitsuishi?

She just checked in this morning. Rumor has it that she has a real sixth sense.

You mean that fortune-teller?

It sure must be easy to go through life knowing the future.

You'd know the winning lottery numbers, and you wouldn't get in any accidents.

Oh, but I guess a hotel keeper can't ask a guest to tell his fortune.

If the concierge finds out, I'll get a good scolding!

But I guess it'd be kinda boring if you knew who you were gonna marry.

Yukiko, today's Christmas, so there are a lot of guests that are going to want room service to bring them wine.

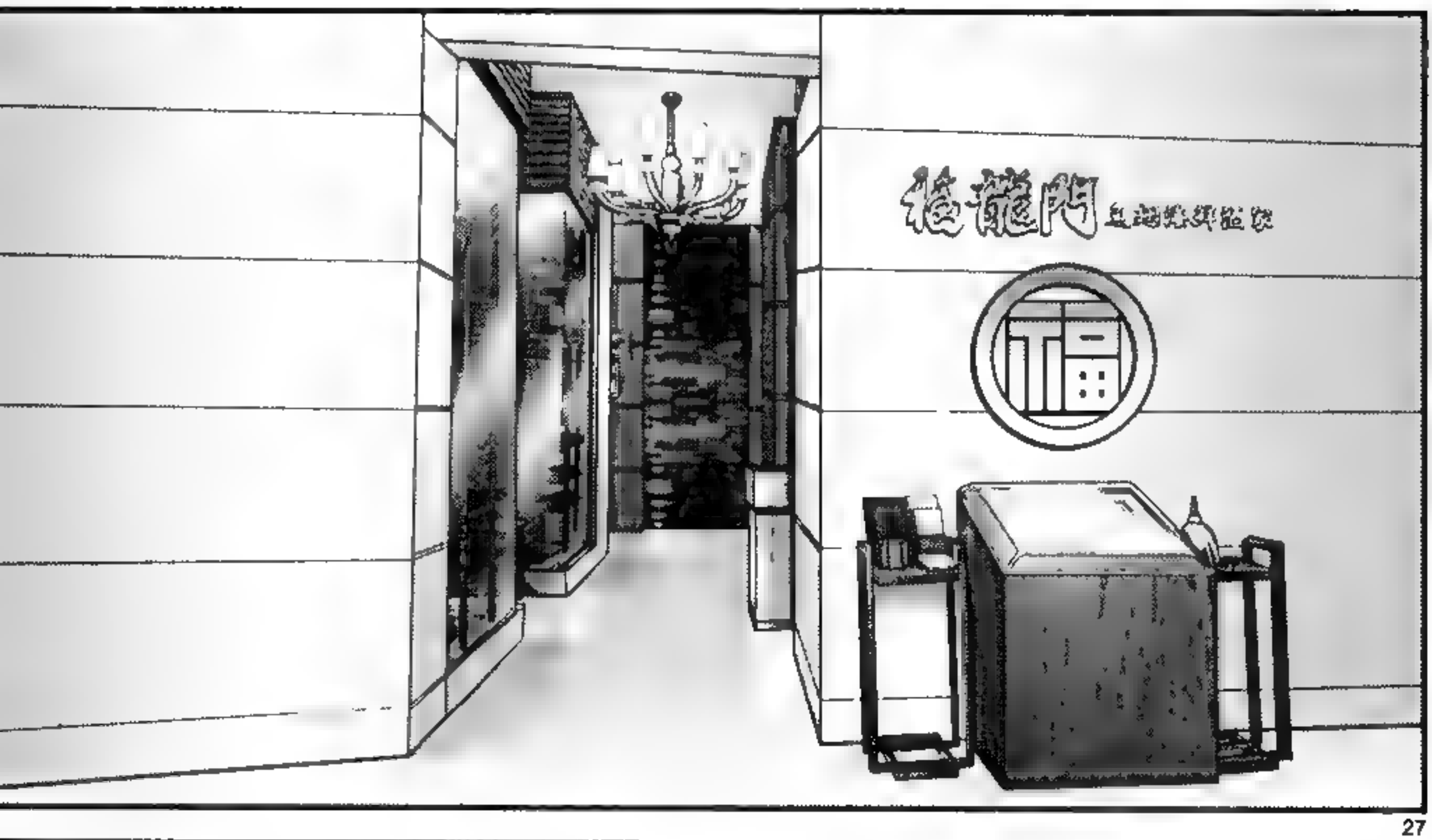
We were flooded with room service requests for sommelier knives at around dinner time, so be careful of that.

I can't tell her that I'd lived through it.

The concierge yelled at Yukiko and me because we ran out of sommelier knives.

ハス〜!

Were flooded...? Why'd you use past tense?



極龍門 魚翅

Fu Long Men

This looks quite delicious. It smells wonderful.

It's a pleasure to see you again, Madam Mitsuishi.

29

Don't bother putting in too many ingredients. Just load it with onions.

I'll have some fried rice, as well.

Very good, ma'am.

28

We have the choicest dried abalone on the menu today.

Oh, dear. What an ill omen.

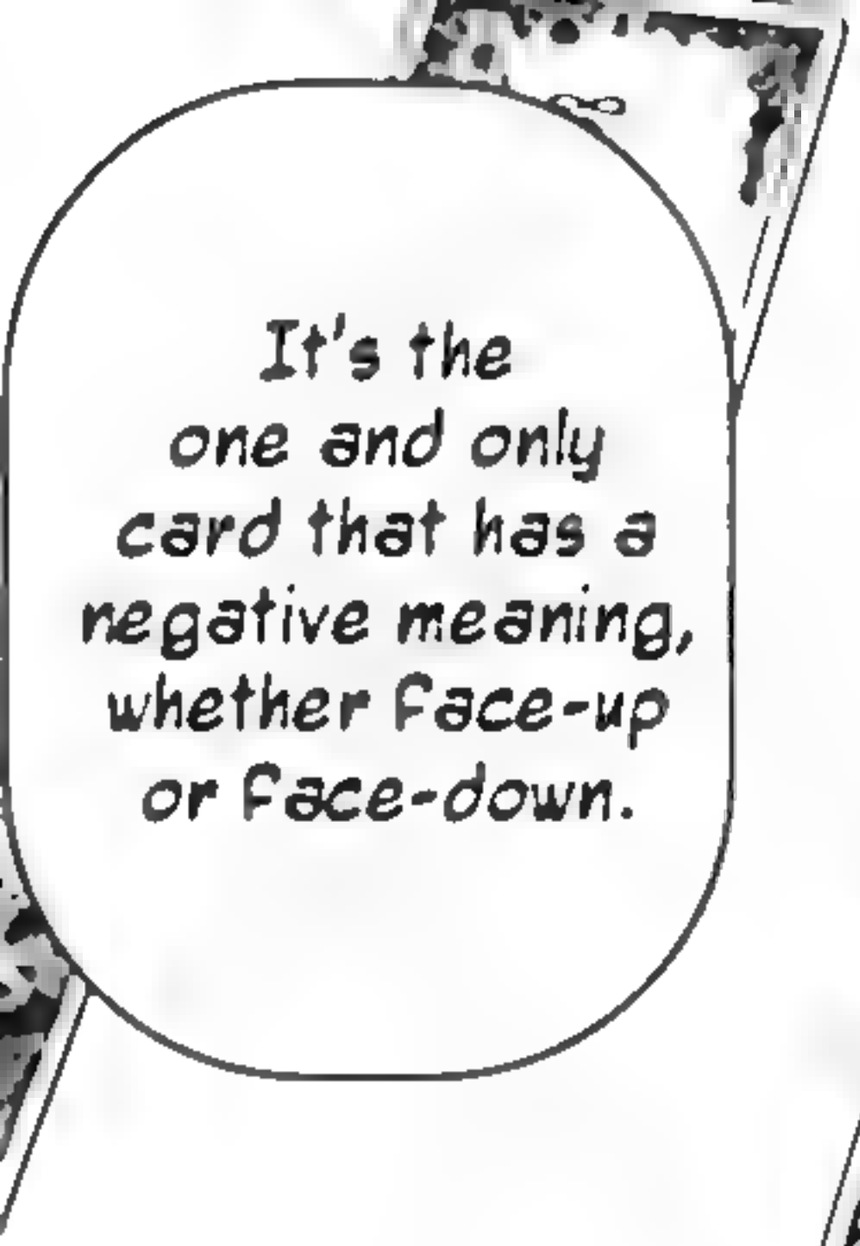
30

What does that card mean?

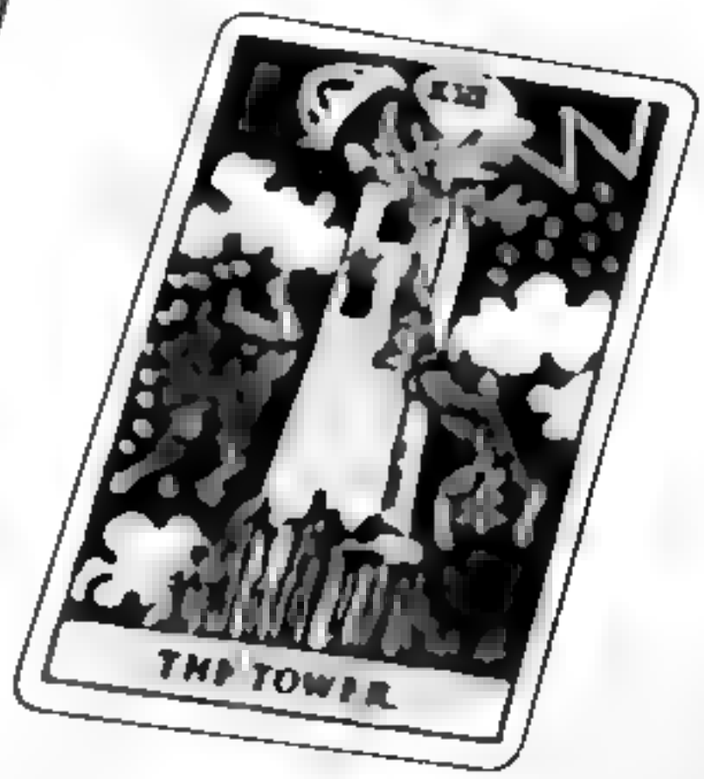
XVI

THE TOWER.

144



It's the one and only card that has a negative meaning, whether face-up or face-down.



"Destruction", "disaster", "crisis", and "sudden accidents".

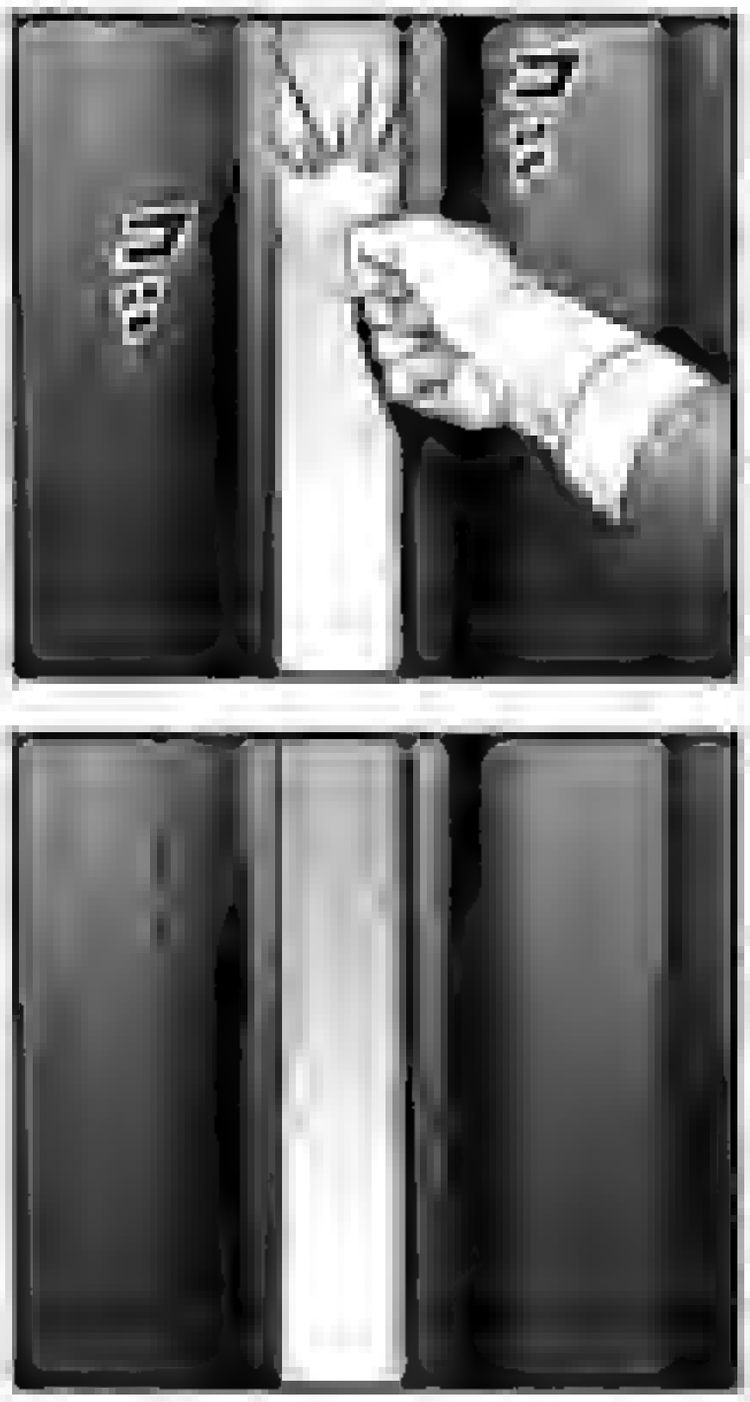
Perhaps there is a tragedy that will soon befall the Babel.

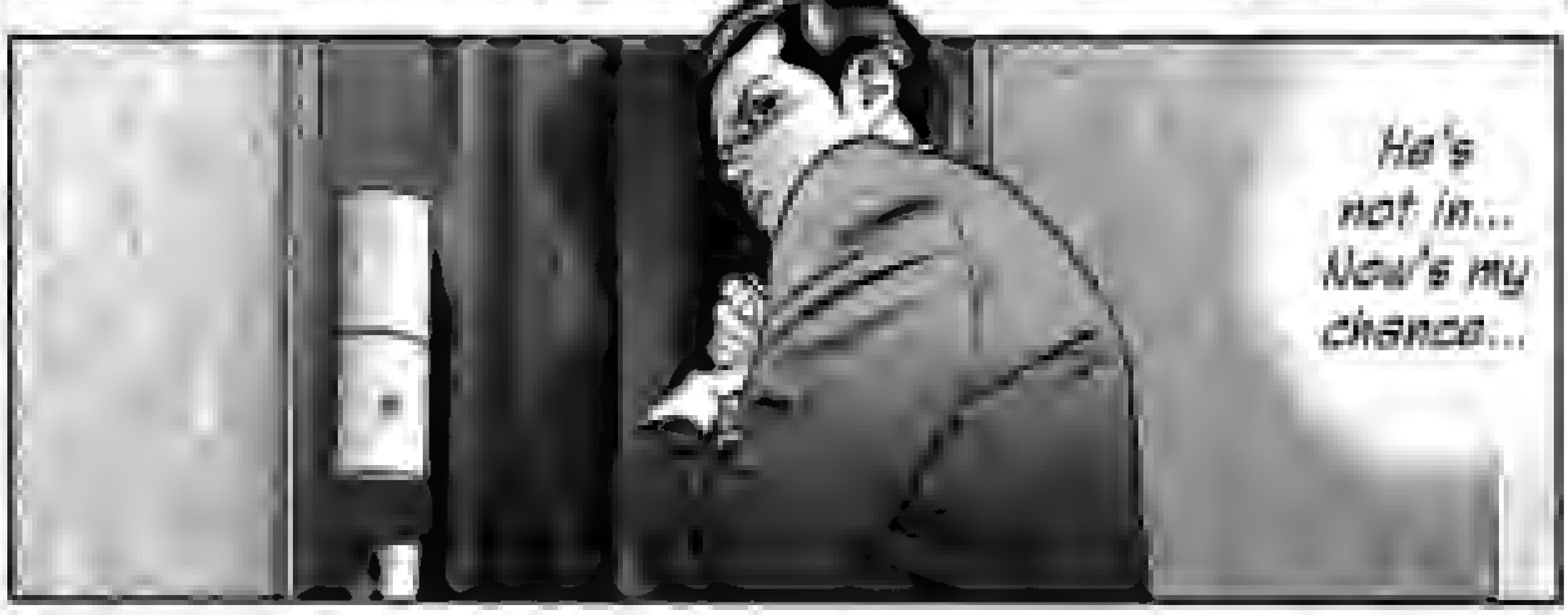
Front

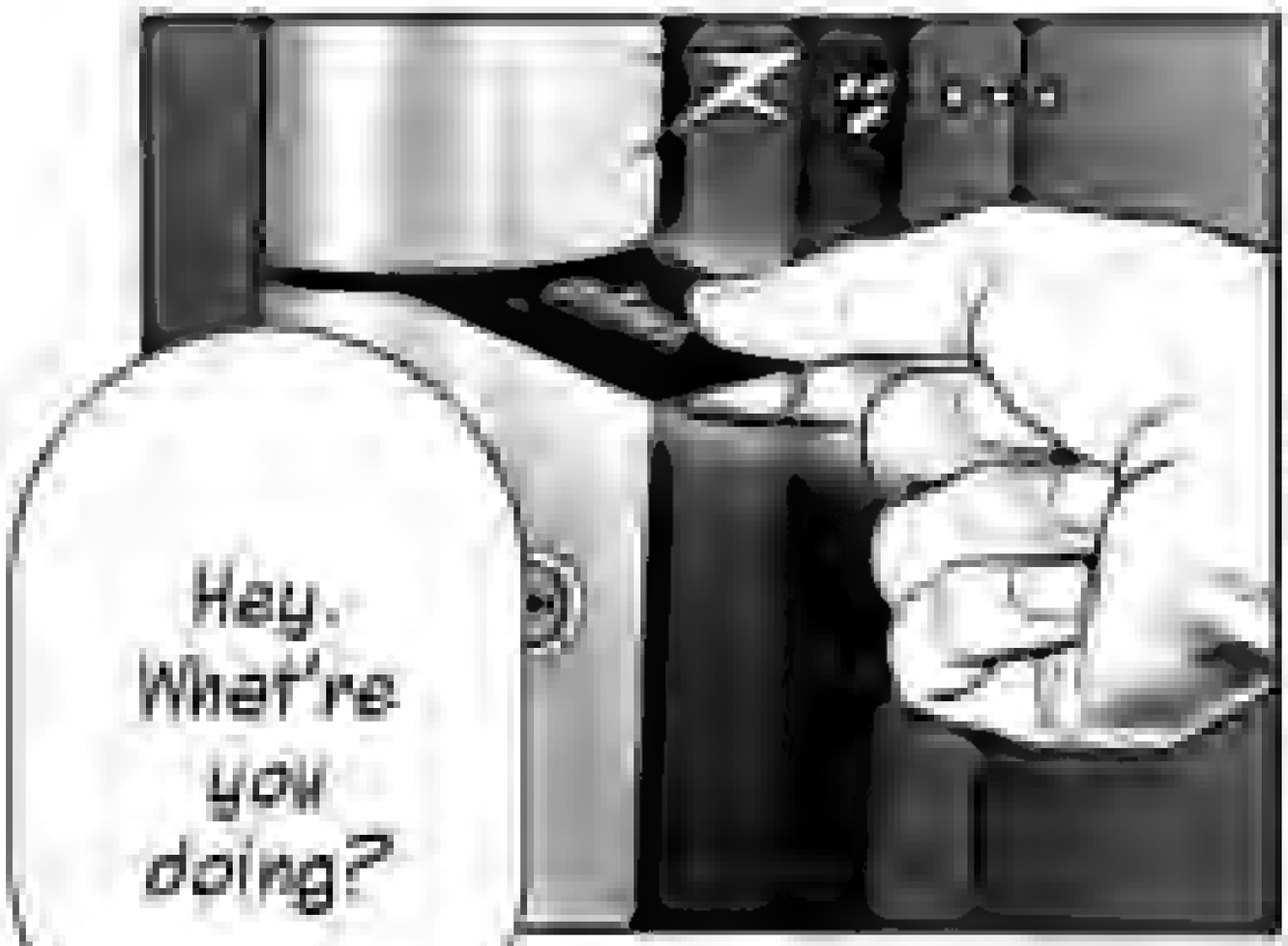
He seems fishy. He's not just a nasty pretty-boy, that's for sure.

Look into him.

Dammit... I guess I just gotta try.


BANG
BANG


He's not in... Now's my chance...


Z
Hey. What're you doing?

M-Mr. Ozaki!

Shit!

I never asked for room service.

I'm here to deliver the sommelier knife you asked for.

ガーレッ!

My apologies. This was our mistake.

Wait.

What do you want?

Huh? Is something wrong?

N-Noth-ing...

You made eye contact with me a few times before I went to the gym.

You've been following me around all morning.

I just noticed that you looked just like my classmate from back home!

That wasn't my intention at all!

Shit... I've gotta talk my way out of this.

Yes! You were such a spitting image, I was shocked!

Hmm... Do I really look that similar?

Whenever people lie, it shows in their behavior.

It's because they're sub-consciously trying to cover their mouth.

They have a tendency to touch their face. Particularly their jaw or their nose.

You've got a secret that you don't want me knowing about, don't you?

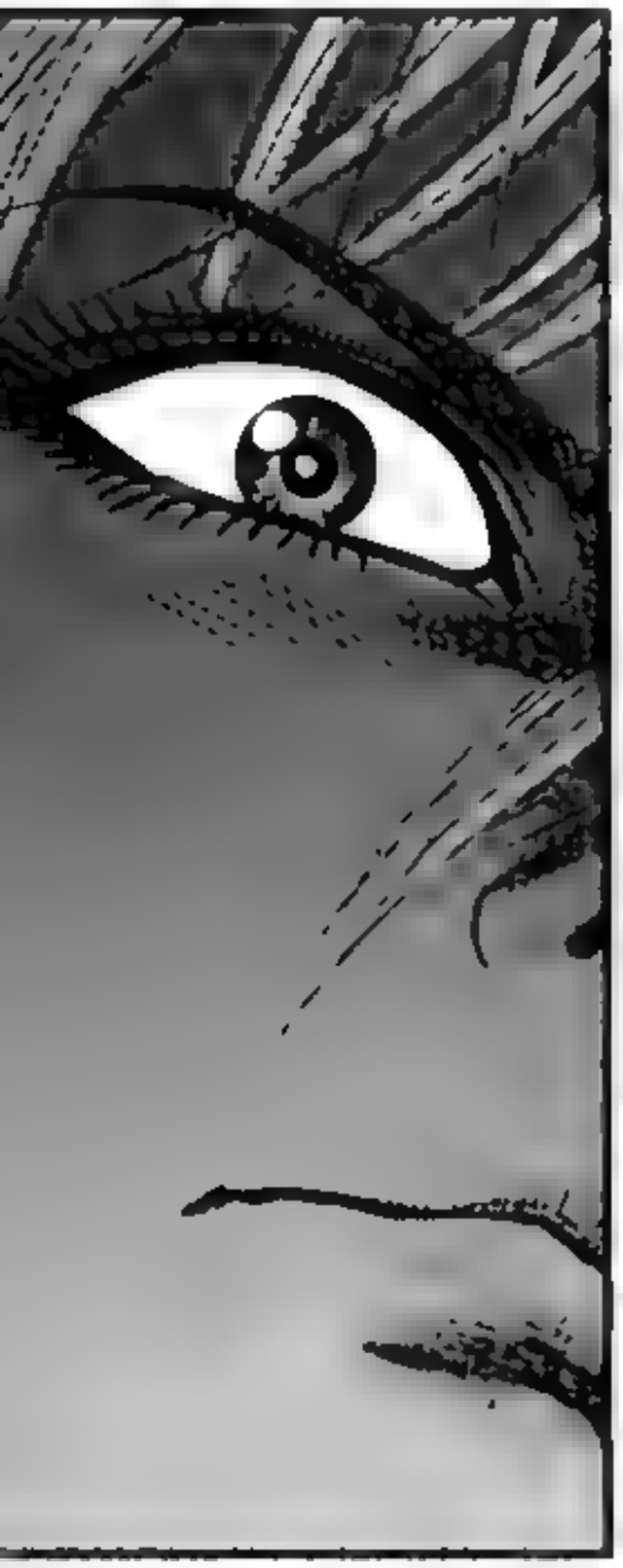
You're feeling the need to lie because you have a clear purpose.

I gotta get out of here...

Now spit it out, before I poke a hole in the middle of your hand.

T-This is just a misunder-standing!

I wouldn't mind a fistfight, myself.



I've never done any martial arts in my life,
but you practice karate! I think you've got the upper hand here!

How do you know I practice karate?
You touched your nose. That means you're lying.

Dammit... That's From the Future...
...Just my intuition.

All the more reason I can't let you leave.

I'll let you have this weapon as a handi-cap.

Eee ek!

I... I can't go back now... But what do I...?

Use it.

I'm Naomi.

Oh, come on, stop treating me like a kid all the time, Sayuri.

ZZZ

You fucking chicken-shit!!

レイプ

レイプ

Naomi and Sayuri!!

How do you know their names...?

They're both important people to you, aren't they?

But if things go on like this, they will both die...

I can't tell you yet.

What?

on the morning of New Year's.

51

Do I look like I'm lying?

165

ソォ…

ﾅﾆｨ!!

...Sit down and tell me more.

ﾅ30

ﾅ30

W-What do I do?

It's all or nothing. I need to pick up that knife and...

...No...

!

56

I'll make my way through this!!

ROOM_003...END

Hokuto no Gun Presents:

BABEL

バベル

STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI

Chapter 3

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide

QC by Kazuhiko

Proofreading by Destoryerring

A New Target

Sit down and tell me more.

My weapon... is my knowledge of the future...

I have to make my way through this...

Are you a friend of Naomi's?

No. I've only seen her here at the hotel.

...How about Sayuri?

I only know her name.

I've never met her.

Hello! What's going on?

You almost never call me!

I've got someone I'd like you to meet!

...Are they brother and sister? And I never thought I'd see him make that face...

This is him...

What? Who is it? You're making me all nervous!

I'm married, remember?

Nice to meet you. Are you a friend of Yoh's?

I hope you can take good care of Yoh.

A lot of people misunderstand his personality, but he's actually a really good boy.

Nice to meet you...

That's going too far! I'm hanging up now!

Is that your sister?

Yeah ...

Naomi and I are still strangers.

If you like, you can video-call Naomi to confirm, too.

Huh? But...

But you like Naomi, don't you?

So... do they fall in love later?

We only know of each other's existence

We're just colleagues. I've never talked to her.

Yeah... I've always had unrequited love for her.

How do you know that Sayuri and Naomi will die on New Year's morning?

Those eyes...

along with everyone in Tokyo...

You and I will die, too,

It won't just be them.

Who... are you?

You're almost talking like you've seen it happen...

If you can't answer me, I've got another idea.

I'll make off with the girl you love from the bottom of your heart, and rape her.

What do I do...? I can't tell him that I went back in time seven days...

Plus, there's a chance that he's the terrorist...

Stop!!

Y...You made me hit you?

Check-ing up on me?

I was checking up on you.

That felt like a mosquito bite.

You've lived your whole life running around, without ever getting in a fight.

That wasn't a punch from some villain with ties to the underworld.

You're just a rookie hotel keeper.

But what's a rookie like you going after me for...?

A man's fist is his resume.

Either you've got a client, or a top-notch informant.

I know I'd never trust you with an important job.

Eeeep!

カチ…!

The question is, why would they hire a shrimp like you?

He figured all that out with one punch...? Just how cool and calculating is he?

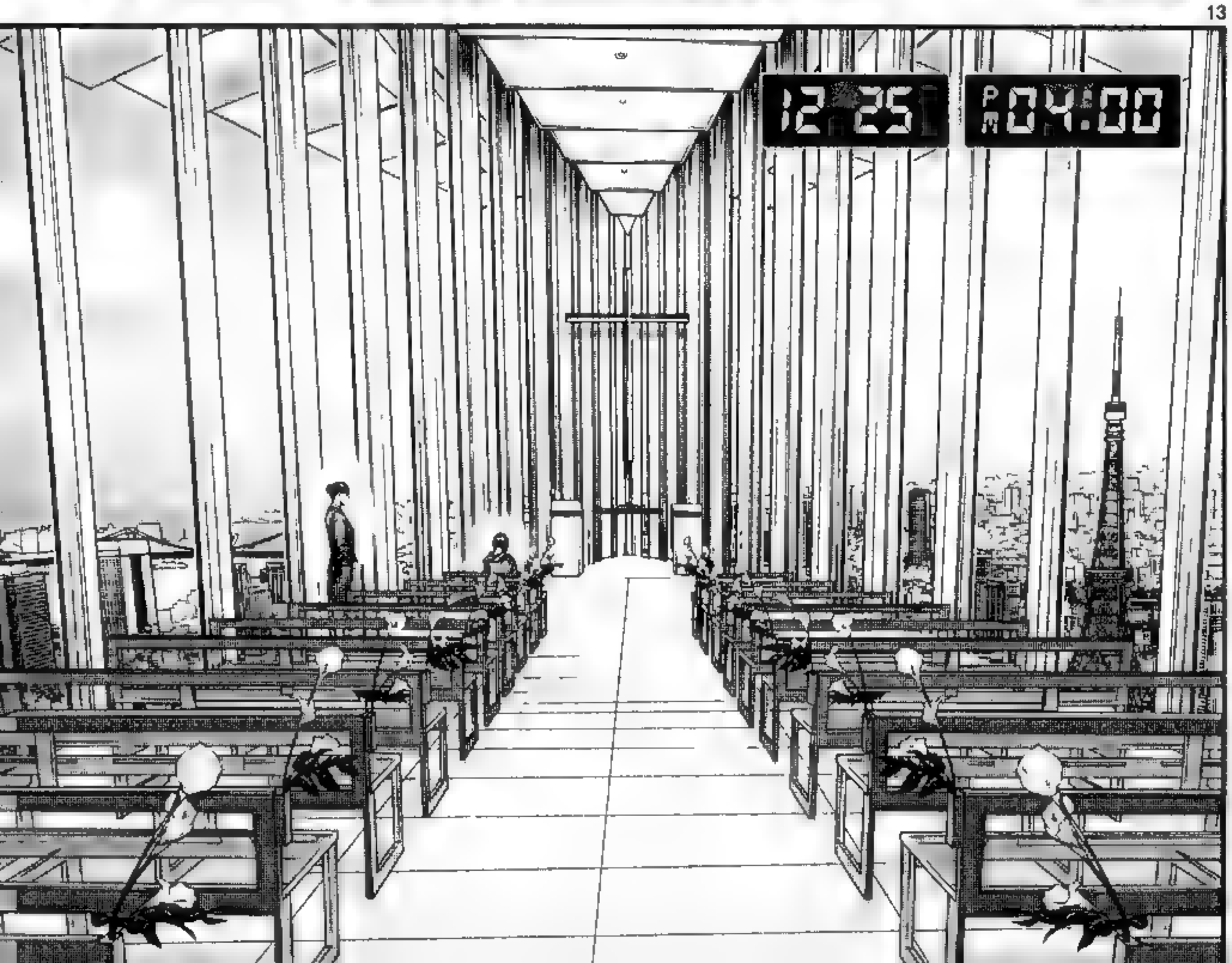
That leads to one conclusion... You've got some kind of special ability.

T... Test?

I'll give you a test. If you pass it, I'll trust you.

Seri-
ously...?

Help me out with a little job. Take this phone and wait for my instructions.


12 25
PM 04:00

She's so pretty... Is she a model?

7"

7"

14

He's an investment banker from Singapore, but only as a front.

Got your message.

Tonight at seven, but he's only staying at the Babel for one night.

When's his check-in?

That man's your next job. His name's Tony Hsienloong.

Well, that's ironic, considering he doesn't have much time left to enjoy.

Sounds pretty impatient. He needs to learn to enjoy life.

Sounds like this'll be a challenge for once.

Thanks for the advice.

It doesn't matter how much time he has.

I'll enjoy it to my heart's content.

Just be careful. Tony's got an ex-mercenary bodyguard with him.

You can live a wonderful life by treasuring each moment.

A balloon ?

I'll message you with the details.

What will you need?

Let's see... I'd like a Santa suit and a balloon.

So when's the ceremony?

Would you like to see the party hall next?

No, thanks. I only wanted to see the chapel.

Huh!?

I'm not getting married.

I killed my fiancé.

It's a woman's duty to hold the ladder for the man you love, as he climbs it to his dream.

Hahaha...

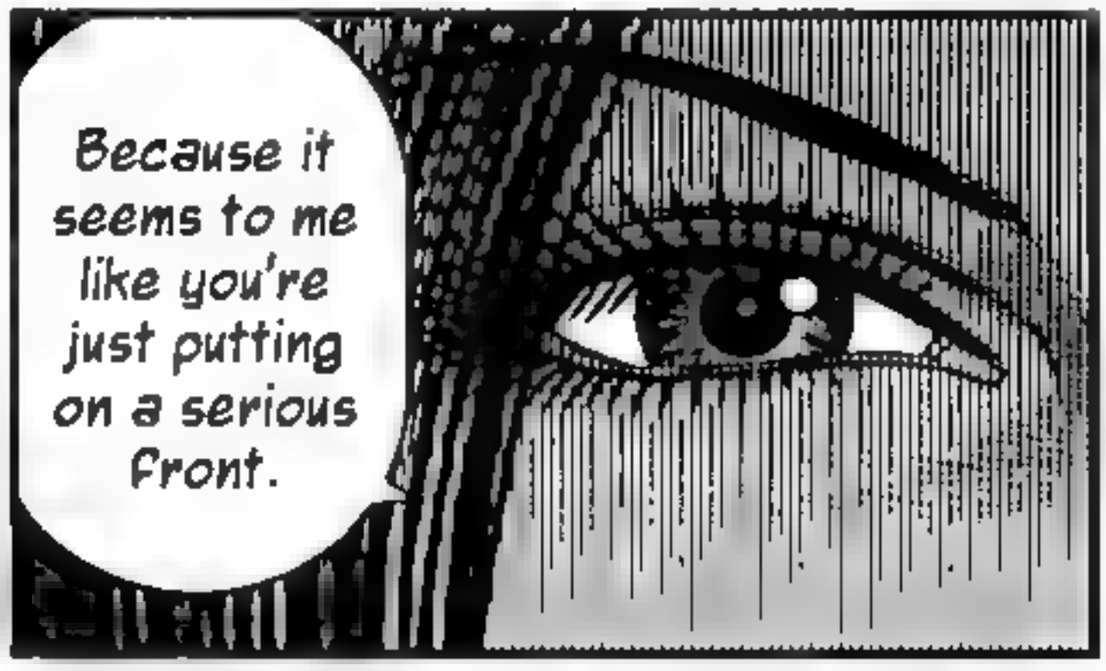
But when he betrays your love, you must pull the ladder out from under him.

Y-Yes...?

This is just my intuition speaking, but I think you'll become an incredible woman.

Haha...

Oh, really ?
No, no, absolutely not! I'm just an average person!


Because it seems to me like you're just putting on a serious front.

So, did you make friends with Ozaki?

PM 06:30

BEEFEATER LONDON

LONDON DRY GIN

S-Stop touching me!!

You've got bigger balls than I thought!

He did? Not bad, kid.

No, I punched him in the face...

Lemme see.

I want to know who this is.

So what kinda info do you want?

Then for some reason, Ozaki asked me to help him with this job...

ピロリ♪

docomo

DECO

I don't know. He just asked me to tell him when he checks in tonight...

...What exactly is Ozaki's job?

He stays at the Babel a few times a year to buy Japanese women.

This guy's Tony Hsien-loong. He's a big-shot in the Southeast Asian Mafia.

They find killing people to be even easier than stepping on ants.

Mafia...? Are they dangerous?

The world will be plunged into World War III.

Rule one: Do not die. If you die during your mission, it will all be over.

I... can't afford to die.

A- Alright...

You won't die if you don't stick your nose into any funny business.

Then stay away from Tony Hsienloong.

P 07:00

ガチャ!

23

Ahhhh! This hotel's so fancy!

Hey! Stop roughing her up!

Eeep!

Let's go in! I'm gonna serve you all right tonight!

No kissing

YAAAAAAAAAA

AAAAHN!

Y-yes

I've finally made it this far... I won't let them escape...

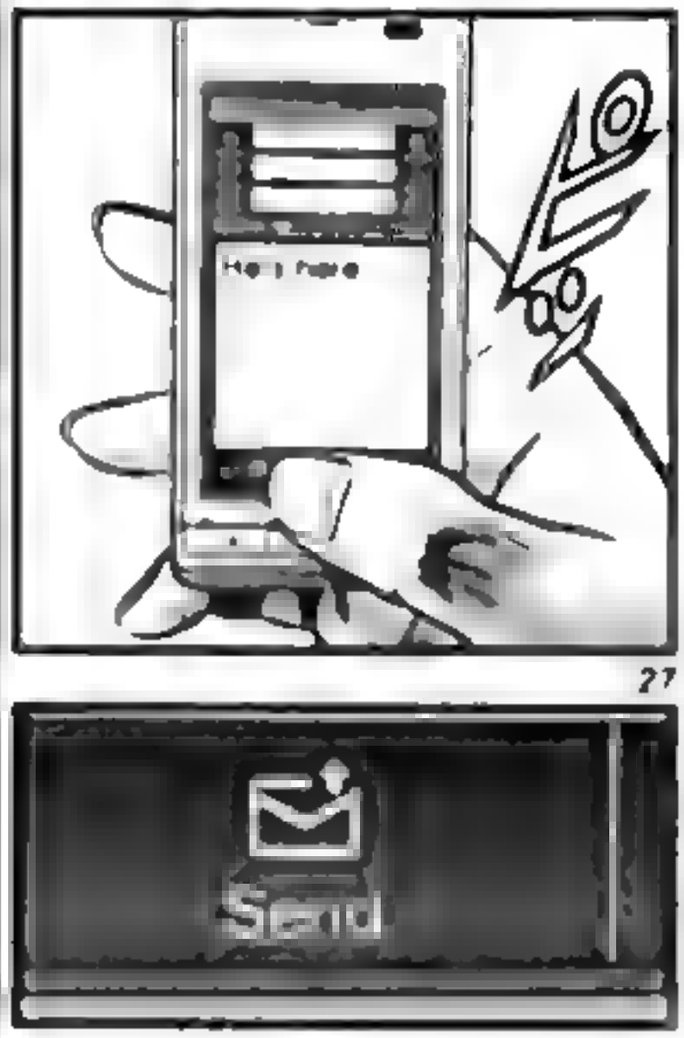
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
AHAHA!

...So they're the mafia...

2014
X'mas
PARTY

I wanna
go there!

He's here



He's...

Send

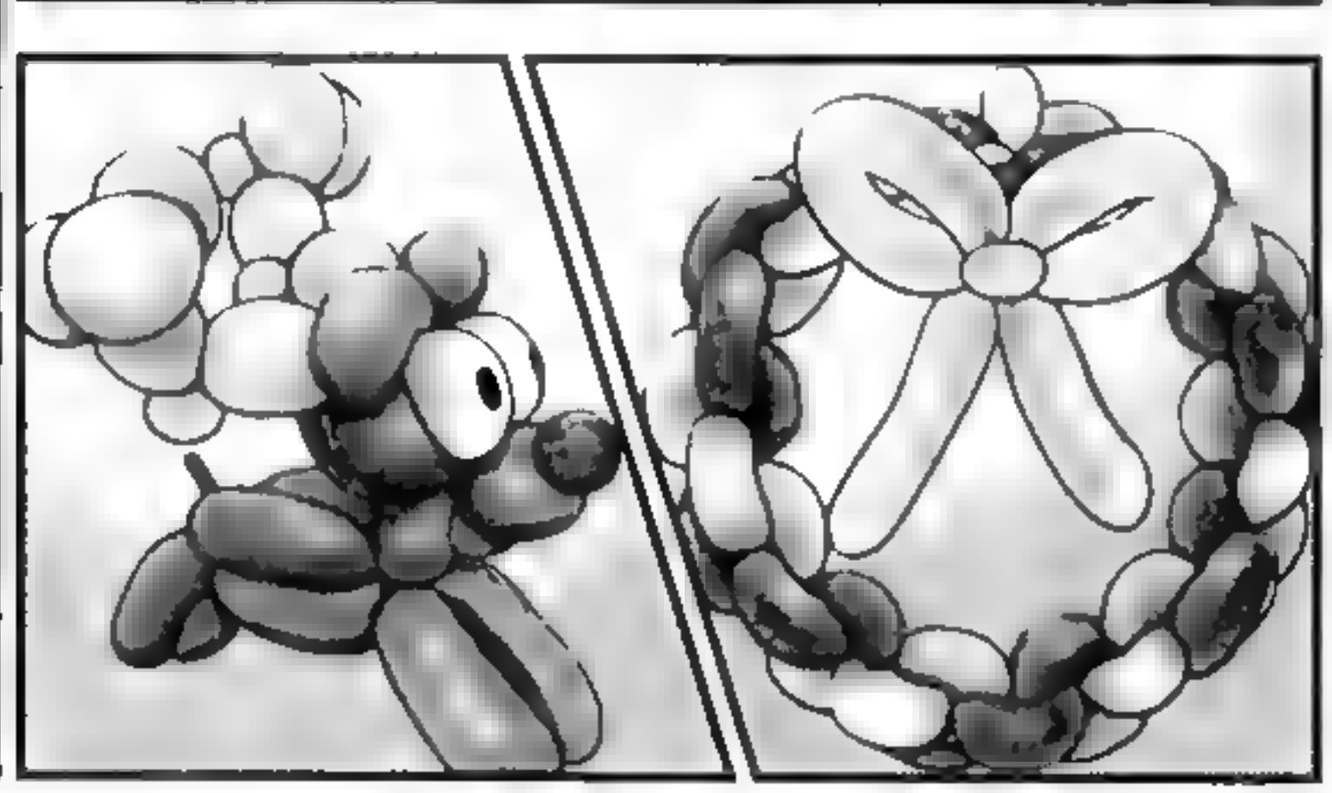
I want some champagne, too!

Don't be too rough on her, John.

ドン!
Ow! What was that for?

A reindeer! That's so totally cute!

I want one, too!



But I have to gain Ozaki's trust.... and find the terrorist, or I'll die anyway.

If I get close to Tony Hsienloong, I could be killed.

Are you...?

Madam Mitsuishi! Is something wrong?

#3@!!

That's the fortune-teller...

Pardon?

You're... not of this world, are you?

What's she seeing? Is her sixth sense real?

I don't know how to answer...

W-Where did you come from?

The results could be irredeem-able.

I don't know what you're planning to do... but don't do it.

God forbids people from distorting destiny.

...What do you mean?

I'm just going to do my job.

32

Have you heard of the "butterfly effect"?

Because I was led to you.

...But-terfly?

but call me if you need me.

I don't know how much help I can be,

You're a really terrifying child...

Why are you offering to help me?

202

"A butterfly that flaps its wings in Brazil sets off a tornado in Texas."

.....

The most minute events can eventually trigger the most drastic phenomena.

You'd better be ready to face whatever judgment is in store for you.

Bring Tony Hsienloong's bodyguard to my room.

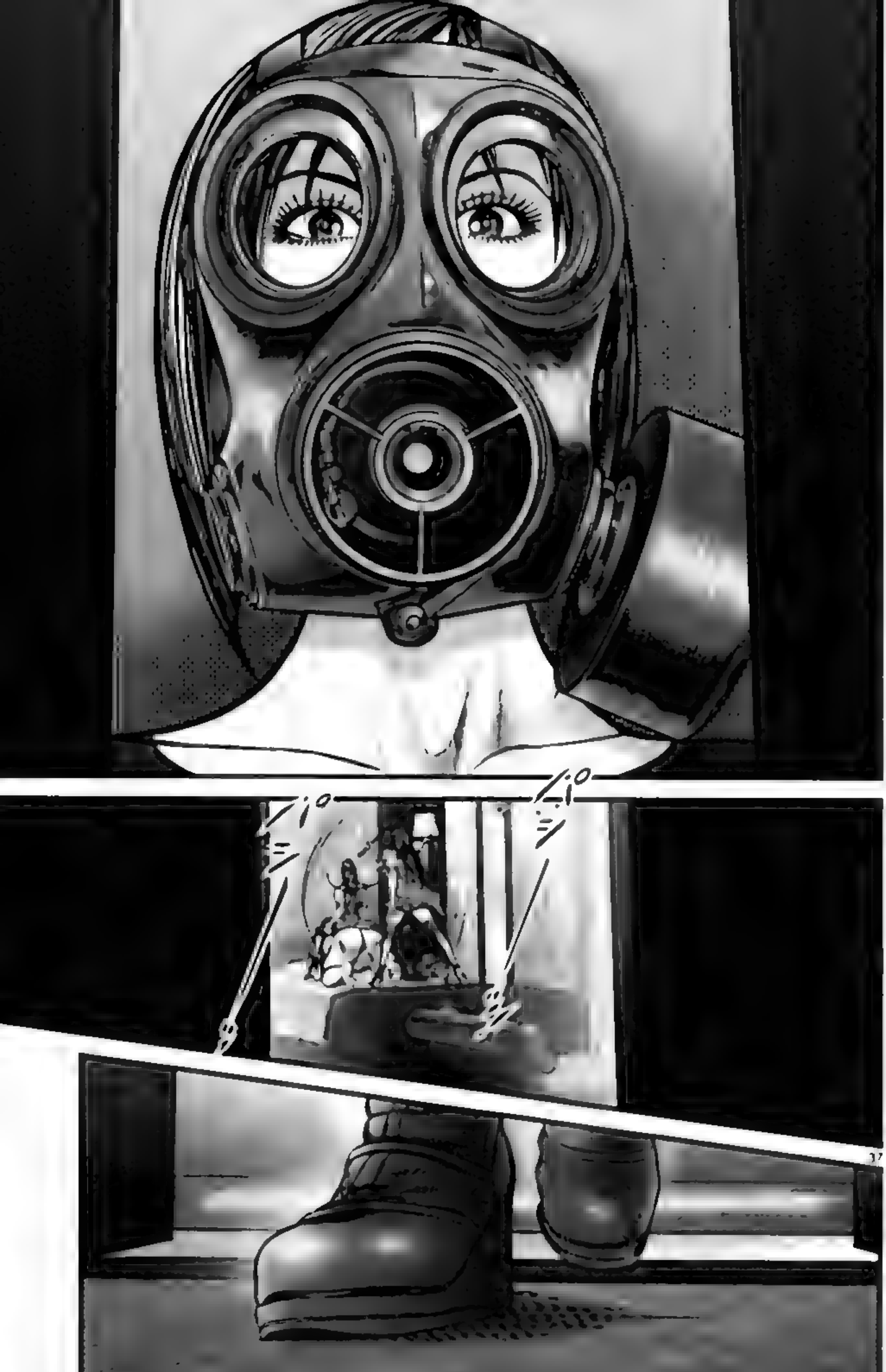
Use any means necessary. That's your test.

He's a mafia... What if I get killed...?

Come on, call him a pig!

Kyahaha! That's such a cliché!

Jio!



Ehh!
W-who's there!?
Ko
Ko
Ko

Maaah...
Gaahhh
hhhh...

I'm sorry to interrupt your fun.

What do you want, boy?

I can still run... There's still time...

How are you so sure of that?

You are too young to truly know who you are.

Why me...? I can't do it...

The first thing you need to do is understand yourself.

I'm done running... I have to change myself!

Hey. Answer me.

ゴゴゴ

My weapon... is my knowledge of the future!

23:57

Did you enjoy life to the fullest?

You pass the test.

I only knocked him out. My job was to keep this bodyguard away from Tony Hsienloong.

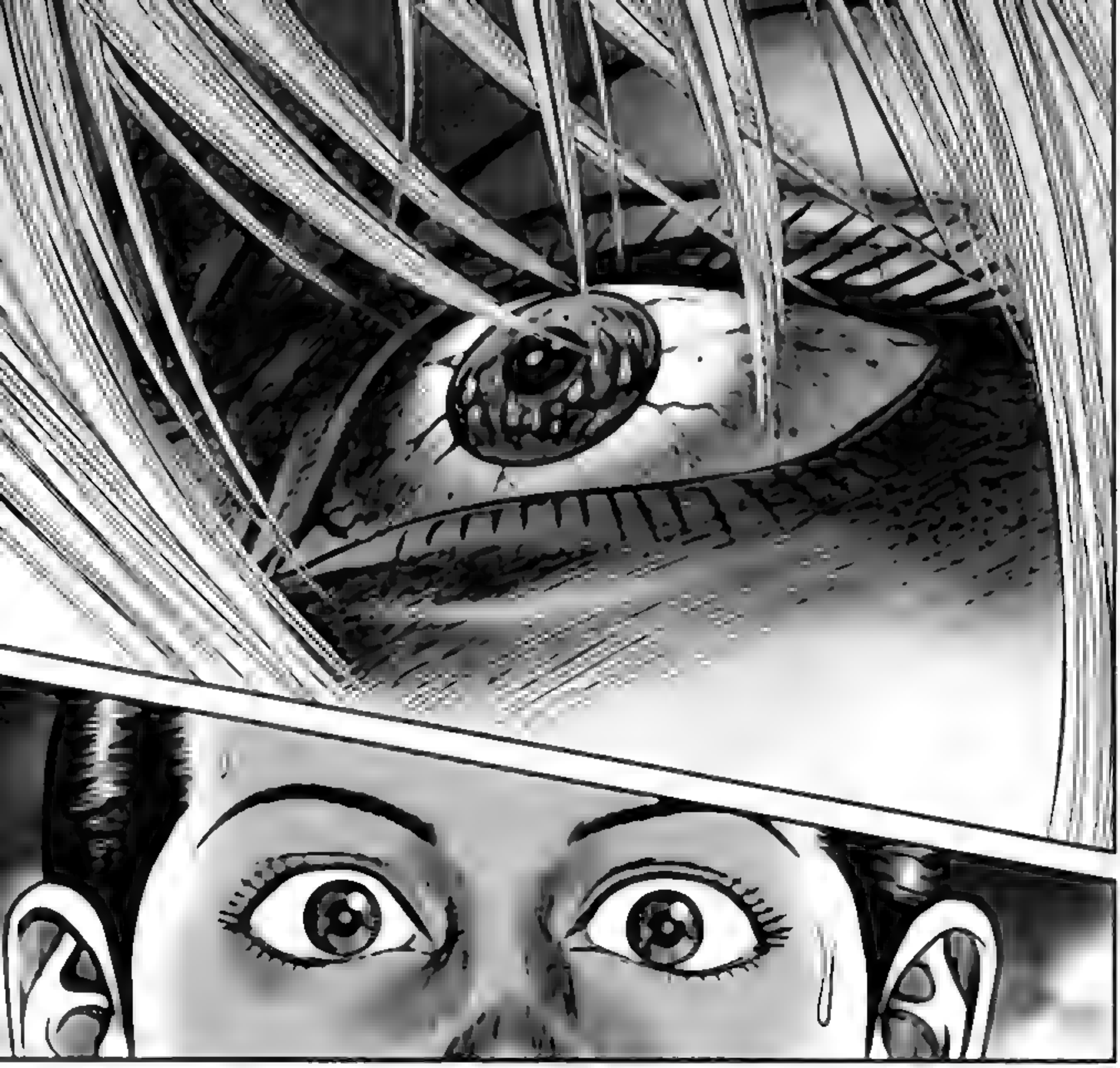
D-Did you kill him!?

I'm a rookie in the organization, myself. They only let me handle odd jobs.

...What organi-zation?

I don't know what's going on in there.

You don't know ...?



Organization ? Is he the terrorist ? Or is it someone in his organization ?

I'll tell you if I get the chance.

Huh?

I hit on him.

By the way, how'd you get him to the room?

Was this in the future?

This man's gay.

I remember him hitting on one of my colleagues.

...It's the past to me.

You're an interesting guy. What's your name?

!!

Kota... Hata Kota.

The name's Ozaki Yosuke.

I would've had a lot harder time than you.

That bodyguard wouldn't have dropped his guard if it hadn't been you hitting on him.

I've made up my mind. I'm gonna make you my partner.

With someone who knows the future at my side, my dream will come true for sure.

...His dream? Well, I'm using him myself...

And I won't give in!!

ROOM_004...END

TO BE CONTINUED

C O N T E N T S

Room 001:
The Destruction, and the Beginning

Room 002:
The Tragedy of Christmas Eve

Room 003:
The Ominous Tower

Room 004:
A New Target

Hokuto no Gun Presents

バベル BABEL

STORY BY KINOSHITA HANTA ART BY INOUE NORIYOSHI

Chapter 4

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide

QC by Kazuhiko

Proofreading by Destoryerring